



**தமிழர்  
தகவல்**  
TAMILS' INFORMATION

ESTD 1991 From The Community  
To The Community 1991

Oldest  
Canadian  
Tamil  
Journal

முன்று நகர் முதல்வர்கள்

மார்க்கம் பொறுன்றோர்

பிராம்பன்



கல்விச் சபைகளுக்கு



நான்கு தமிழர்கள் தெரிவு



**ஆசிரியரிடமிருந்து****From the Editor**

ISSN 1206-0585

ஆழம்பம்  
பெப்ரவரி 1991

P.O. Box - 3, Station F  
Toronto, ON. M4Y 2L4,  
Canada

தொலைபேசி  
416 920 9250

மின்னஞ்சல்  
tamilsinfo@sympatico.ca

தயாரிப்பு  
ஏழ்த்தமிழ் தகவல் தினமை,  
மூராங்கில் &  
தமிழ் தகவல் ஆய்வுப் பிரிவு

வெளியீடு  
அகிலன் அசோலியிடீஸ்

முதன்மை ஆசிரியர்  
திரு. எஸ். நிருச்செல்வம்

இனை ஆசிரியர்  
நாட்சி திரு

உதவி ஆசிரியர் & தயாரிப்பு  
முகாமையாளர்  
சசி பத்மநாதன்

உதவி ஆசிரியர்கள்  
குமினர்கள் குரைசிப்புக்கு  
அனேகுவில் குறுதாசன்

பொது முகாமையாளர்  
அ. அ. அ. ராஜ்குமார்

விபோக இணைப்பாளர்  
இ. சிவலிங்கம்

பொதுமக்கள் தொடர்பு  
என். குமாரதாஸன்  
ராநா சிருஷ்ணசாமி  
ப. சிவகப்பிரமணியம்

தொழில்நுட்ப உதவி  
ஹரன் கிராஃப்

மாதாந்தம்  
5000 பிரதிகள்

ஆண்டு மலர்  
6000 பிரதிகள்

இணையம்:  
[www.tamilsinformation.info](http://www.tamilsinformation.info)

**பிரிந்தவர் கூடினரோ!**

யின்னாமல் முழங்காமல் என்றொரு அர்த்தமுள்ள வார்த்தைத் தொடர் தமிழிலுள்ளது. இதை நினைவுபடுத்தும் வகையில் இலங்கையில் ஒர் அரசியல் சதுரங்கச் சதி இடம்பெற்றுள்ளது.

அக்டோபர் மாதம் 26ம் நிகழி (அரசியலுக்கு இது ராசியான இலக்கம் என்று சொல்லுவது) சனிக்கிழமை இலங்கை நேரப்படி இரவு 7:20 மணிக்கு ஜனாதிபதி மானிகையில் இது நிகழ்ந்தேறியபோது உள்ளிருந்தவர்கள்கூட புகுவத்தை உயர்த்தி மூக்கால் நுகர்ந்து பார்த்தனர்.

கடந்த நான்கு வருடங்களாக கீரியம் பாம்புமாக இருந்த பரம விரோதிகள் ஒருவரையொருவர் கட்டித்தழுவி அரவணைத்து... இக்காட்சியைக் காண ஆயிரம் கணக்கள்கூட போதாது என்கிழார்கள். ஜனாதிபதி மைத்திரிபால் சிறிசேன முன்னிலையையில் புதிய பிரதமராக மகிந்த ராஜபங்க பதவியேற்ற வைபவுமே அனைவரையும் அதிர்ச்சியடையச் செய்த அதிரடி நிகழ்வு.

முன்னாள் நாடாஞ்சுமன்ற உறுப்பினர், முன்னாள் அமைச்சர், முன்னாள் எனிர்க்கூட்சி தலைவர், முன்னாள் பிரதமர், முன்னாள் ஜனாதிபதி என்று பல குதிரைகளில் ஏறி இறங்கிய மகிந்த, அரசியல் யாப்பை தமக்குச் சாதகமாக மாற்றி முன்றால் தடவையும் ஜனாதிபதியாக முயன்று கடந்த ஜனாதிபதித் தேர்தலில் தலைவுப்புற விழுந்தது வெறும் செய்தியல்ல.

கடந்த போதும்தேர்தலில் மீண்டும் நாடாஞ்சுமன்ற உறுப்பினராகி, பிரதமர் என்று குதிரைக்காக 'மீலுக்காகக் காத்திருந்த கொக்கு'ப் போன்று விழித்திருந்தார்.

நல்லாட்சி என்ற சுட்டாட்சி இரு கட்சிகளின் தலைவர்களான மைத்திரி மற்றும் ரணில் ஆகியோரை இணைத்து உருவாக்கப்பட்டிருந்தாலும் இவர்களிடையே நிலவி வந்த பனிப்போர், உள்ளிருந்து கொல்லும் பற்றுதோயாக மாறியது அனைவருக்கும் தெரிந்ததே.

இதனை தமக்குரிய காலமாக்கிய மகிந்த குழ்ச்சிகரமாக புதிய பிரதமராகியுள்ளார். அரசியல் காப் நகர்த்தலில் மைத்திரியா, மகிந்தவா, ரணிலா திறமையாவைர் என்பதை இப்போது சொல்ல முடியாது. இவ்விடத்தில் இரண்டு வியங்களை நினைவுகூருவது அவசியமானது.

முதல் நாளிரவு தம்முடனிருந்து அப்பம் சாப்பிட்ட மைத்திரி, மறுநாள் காலை சந்திரிக் குமாரதுங்க வீட்டில் ரணில் அருகிருந்து தேநீர் குடித்து ஜனாதிபதியாகிய அரசியல் துரோகி மைத்திரியென்று 2015ல் மகிந்த சொன்னதை பலரும் மறந்திருக்க மாட்டார்கள்.

தேர்தல் நாளன்று இரவு தாம் குருநாகலில் தென்னைத்தோட்டமொன்றில் ஒன்றித்திருந்ததாகவும், தேர்தலில் தான் தேநீரிருந்தால் மகிந்தவால் கொல்லப்பட்டிருப்பார் என்றும் அதேயான்டில் மைத்திரி சொன்னதைக்கூட எவ்வாலும் மறக்க முடியாது.

ஆக, ஒர் அரசியல் துரோகியும் ஒர் அரசியல் கொலைகாரலும் மீண்டும் இணைந்துள்ளனர். ஒரே சாக்கடைக்குள் ஊறிய மட்டைகளின் மீளினை இருவரில் ஒருவருக்கான குழியாக மாறினாலும் ஆச்சரியப்பட வராது.

மறுபழுத்தில் அரசியல் யாப்பின்படி இதனை எழுதும்போது தாமே பிரதமர் என்று கூறி நிற்கிறார் ரணில் விக்கிரமசிங்க. ஒரு நாட்டில் ஒரே நேரத்தில் இரண்டு பிரதமர்கள் என்ற அதிசயம் வேறு! இதுவே சிதம்பர சக்கரம்!

இந்த மாதம் 19ம் நிகழி தமது 73வது பிறந்தநாளின்போது மகிந்த ராஜபங்க எங்கு, எந்தப் பதவியில் இருப்பாரென்று எவ்வாலுது ஆகும் கூற முடியுமா?

திரு. எஸ். திருச்செல்வம்



ISSN 1206-0585

Established  
February 1991

P.O. Box - 3, Station F  
Toronto, ON. M4Y 2L4,  
Canada

Tel: 416 920 9250  
email  
tamilsinfo@sympatico.ca

Produced by  
Eelam Thamil Information  
Centre (ETHIC) of Toronto &  
Thamil Information  
Research Unit (THIRU)

Published by  
Ahilan Associates

Editor in chief  
Thiru S. Thiruchelvam

Associate Editor  
Ranji Thiru

Assistant Editor and  
Production Manager  
Sasi Pathmanathan

Assistant Editors  
Quintus Thuraisingham  
Anojoni Kumaradasan

General Manager  
R. R. Rajkumar

Circulation Coordinator  
R. Sivalingam

Public Relation  
N. Kumaradasan  
Radha Krishnasamy  
P. Sivasubramaniam

Technical Support  
Haran Graph

Monthly  
5000 Copies

Annual  
6000 Copies

Website:  
[www.tamilsinformation.info](http://www.tamilsinformation.info)

இரண்டு கல்விச் சபைகளுக்கு நான்கு தமிழர் தெரிவாகினர்!

ரொறன்றோ கல்விச் சபைக்கு கணவனும் மனைவியும் தெரிவ

ரீஜனல் கவுன்சிலுக்கு தமிழர் எவரும் தெரிவாகவில்லை

ரொறன்றோ கல்விச் சபைக்கு மூவரும் மார்க்கம் கல்விச் சபைக்கு ஒருவருமாக கடந்த மாதத் தேர்தலில் மொத்தம் நான்கு தமிழர்கள் தெரிவ செய்யப்பட்டனர்.

மார்க்கம் கல்விச் சபையின் உறுப்பினராகத் தெரிவான ஜானிதா நாதனும், ரொறன்றோ கல்விச் சபைக்குத் தெரிவான பார்த்தி கந்தவேங்கும் ஏற்கனவே இப்பதவிகளை வகித்து வந்தவர்கள்.

ரொறன்றோ கல்விச் சபைக்கு புதிதாக யாழினி ராஜகுலசிங்கம் (வட்டாரம் 21), அனு சிறீஸ்கந்தராஜா (வட்டாரம் 22) ஆகியோர் இம்முறை தெரிவாகினர்.

ரொறன்றோ கல்விச் சபைக்கு உறுப்பினர்களான பார்த்தி கந்தவேங்கும் அனு சிறீஸ்கந்தராஜாவும் கணவன் மனைவி என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

ரொறன்றோ. மார்க்கம். மிசிசாகா. ஏஜெக்ஸ். ஓட்டாவா கல்விச் சபைகளுக்கு எல்லாமாக 11 பேர் இத்தேர்தலில் போட்டியிட்டனர்.

மார்க்கம் ரீஜனல் கவுன்சிலர் பதவிக்குப் போட்டியிட்ட நிரான் ஜெயநேசனும் வோன் ரீஜனல் கவுன்சிலர் பதவிக்குப் போட்டியிட்ட ஸ்கந்தா சிங்கராசாவும் தெரிவ செய்யப்படவில்லை.

## பற்றிக் பிரவுண் பிராம்ரன் நகர மேயர்

முன்னர் பரி தொகுதியின் நாடாஞ்சுமற் உறுப்பினராக பதவி வகித்த பற்றிக் பிரவுண் பிராம்ரன் நகர மேயராக 46,454 (44%) வாக்குகளாப் பெற்று தெரிவ செய்யப்படார். இவர் ஒன்றாறியோ கன்சர்வேடிவ் கட்சியின் தலைவராகவிருந்து பாலியல் குற்றச்சாட்டின் அடிப்படையில் அப்பதவியைத் தூற்றதவர். இவருடன் போட்டியிட்டுத் தோல்வியடைந்த லின்டா ஜெப்ரி கடந்த நான்கு வருடங்களாக பிராம்ரன் மேயராகப் பணியாற்றியவர்.

## ரொறன்றோ. மார்க்கம் நகராட்சித் தேர்தலில் தமிழர்களின் நீயா நானா போட்டியால் கையிலிருந்த 2 ஆசனங்களும் பறிபோயின!

எதிர்பார்க்கப்பட்டதிலும் பார்க்க மிகவும் பரப்பாக கடந்த மாதம் நடைபெற்ற ரொறன்றோ, மார்க்கம் நகராட்சித் தேர்தல்களில் ஒன்றிலும்கூட தமிழர்கள் வெற்றி பெறவில்லை. ரொறன்றோ நகரசபையில் நான்கு வட்டாரங்களிலும். மார்க்கம் நகரசபையில் நான்கு வட்டாரங்களிலும் கவுன்சிலர் பதவிக்கு தமிழர்கள் போட்டியிட்டனர்.

மார்க்கம் நகர சபையில் மூன்று தடவை ஒரு தமிழரும் (லோகன் கணபதி). ரொறன்றோ நகரசபையில் ஒரு தமிழரும் (நீதன் சன்) பதவி வகித்திருந்த போதிலும். கடந்த மாதத் தேர்தல்களில் தமிழர்களின் ஒற்றுயின்மையால் இத்தொகுதிகளைப் பறிகொடுக்க நேர்ந்தது. மார்க்கம் நகர சபையின் ஏழாம் வட்டாரத்தில் ஐந்து தமிழர்கள் ஒருவரையொருவர் எதிர்த்து நீயா நானா என்று மோதிக் கொண்டதால். தமிழர்ல்லாத ஒருவர் குறைந்த வாக்குகளைப் பெற்று வெற்றி பெற முடிந்தது.

இந்த வட்டாரத்தில் 3308 வாக்குகளைப் பெற்று காலித் உஸ்மான் வெற்றி பெற்றார். தமிழ் வேப்பாளர்களான கீத்திகா லோகன் 2635 வாக்குகளும், கிள்ளி செல்லையா 1961 வாக்குகளும், மலர் வரதராசா 1587 வாக்குகளும், சோதி செல்லா 441 வாக்குகளும், சிற்நாதன் இலகுப்பிள்ளை 219 வாக்குகளும் பெற்றனர். இவர்கள் ஜெயரும் பெற்ற மொத்த வாக்குகள் 6843. கீத்திகா லோகனைவிட 673 வாக்குகளை மட்டுமே கூடுதலாகப் பெற்று காலித் உஸ்மான் இங்கு வெற்றி பெற்றார்.

ஐந்து தமிழ் வேப்பாளர்களும் பெற்ற 6843 வாக்குகளில் 673 எண்ணிக்கை பத்து வீதத்துக்கும் குறைவானது. தமிழ் வேப்பாளர்கள் அந்த வட்டாரப் போட்டி நிலையை உணர்ந்து இறுதிக் கட்டத்திலாவது ஒருவருக்காக விட்டுக் கொடுத்திருந்தால், அந்த வட்டாரத்தை தமிழர்கள் இழந்திருக்கும் நிலை ஏற்பட்டிருக்காது.

இங்கு போட்டியிட்ட தமிழ் வேப்பாளர்கள் தமக்குள்ளான போட்டியில் (கூடுதலான வாக்குகளையார் பெறுவது) கூடிய கவனம் செலுத்தியதால் பலவேறுவகையான நெறிமுறை தவறிய பிரசாரங்களில் ஈடுபட்டால் கடந்த மூன்று தேர்தல்களில் தமிழர்கள் வெற்றி பெற்ற இந்த வட்டாரம் இப்போது பறிபோய்விட்டதன்று வாக்காளர்கள் கவலை வெளியிட்டுள்ளனர்.

## நீதன் சண் 154 வாக்குகளால் தோல்வி

ஸ்காபரோ - ரூஜ்பார்க் வட்டாரத்தில் ஒரேயொரு தமிழரே போட்டியிட்டார். கடந்தாண்டு நடைபெற்ற இடைத்தேர்தலில் வெற்றி பெற்ற நீதன் சண் அவர்களே இந்த வேப்பாளர்.

47 வட்டாரங்களை 25 வட்டாரங்களாகக் குறைத்தால் இவரது வட்டாரத்தோடு அயல் வட்டாரமும் இதனைக்கப்பட்டால் குடியிருப்பாளர் தொகை 65000 இலிருந்து ஒரு இலட்சத்துக்கும் அதிகமானது. இதனால் குறுகிய காலத்தில் இரு மடங்கு குடியிருப்புகளை நாடிச் செல்ல வேண்டிய தேவை இவருக்கு ஏற்பட்டது.

இதனைப் புரிந்து கொள்ளாத சிலர் இம்முறை நீதன் சண் தங்கள் வீட்டுக்கு வரவில்லையென்று குறை கூறினர். வேறு சிலர் தனிப்பட்ட காரணங்களாக கூறி நீதனுக்கு ஆதரவாகப் பரப்புரையில் ஈடுபடவில்லை. ஆக மொத்தத்தில் இந்த வட்டாரத்திலுள்ள சில தமிழரின் ஒட்டுமொத்த மனோநிலை நீதனின் வெற்றி வாய்ப்பைக் குறைத்தது. இருப்பினும் தமது கடந்தகால வினைத்திறனாலும் கடுமையான பரப்புரைச் செயற்பாட்டினாலும் கடுமையாகப் போட்டியிட்டு 154 வாக்குகளால் மட்டுமே இவர் தோல்வியடைய நேர்ந்தது.

## ரொறன்றோ, மார்க்கம் நகர மேயர்கள் மீண்டும் தெரிவ

ரொறன்றோ நகர மேயராக ஜோன் ரோறி 476,659 (63.5 வீதம்) வாக்குகள் பெற்று மீண்டும் தெரிவானார். இவரை எதிர்த்துப் போட்டியிட்ட ஜெனிபர் கீஸ்மற்றுக்கு 178,193 (23.6 வீதம்) வாக்குகள் கிடைத்தன. மார்க்கம் நகர மேயராக கடந்த 3 தடவை வெற்றி பெற்ற பிராங்க் ஸ்கார்பிட்டி இம்முறை 51,295 (75.6 வீதம்) வாக்குள் பெற்று மீண்டும் மேயராகத் தெரிவானார். ●

6/6





றஞ்சி திரு

## சின்னச் சின்ன தகவல்கள்



அமெரிக்காவில் 5.7 மில்லியன் ஆட்கள் டிமென்சியா எனப்படும் நூபகமறதி நோயாளர்களாக இருப்பதாக அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. இவர்களுள் 2 இலட்சம் வரையானவர்கள் 65 வயதுக்குக் குறைவானவர்கள். 2050ம் ஆண்டளவில் அமெரிக்காவில் 14 மில்லியன் வரையானவர்கள் நூபகமறதி நோயாளர்களாக ஸாமென கணிக்கப்பட்டுள்ளது. கண்டாவிலும் இந்நோயினால் பாதிக்கப்படுவோர் எண்ணிக்கை வேகமாக அதிகரித்து வருவது தெரிந்ததே.

நோயாளர்களைப் பார்வையிடும் காரணத்தால் கண்டாவில் மருத்துவர்களில் நால்வரில் ஒருவர் வீதம் ஒருவகையான மனதுமுத்த நோயினால் பாதிக்கப்படுவதாக கண்டிய மருத்துவக் கவுன்சில் தலைவர் டாக்டர் ஹிஜி ஓஸ்லா தெரிவித்துள்ளார். கூடுதலாக பெண் மருத்துவர்களும், பயிற்சியிலுள்ள மருத்துவர்களும், தங்கிட மருத்துவர்களும் இந்நோயினால் பாதிக்கப்படுகிறார்களென்றும் இவர் சுட்டிக்காட்டியுள்ளார்.

விநோதமான பிரஜாவுரிமை வழங்கும் வைபவமொன்று கடந்த மாதம் ரொற்றோ நடைபெற்றது. அதியுர்ந்த கோபுரமான 116 மாடிகளைக் கொண்ட சி.என்.டவரில் ‘விளிம்பு நடை’ (எட்ஜ் வோக்) என அழைக்கப்படும் அசையும் அடி விளிம்பில் ஆறு பேர் தங்கள் கண்டியப் பிரஜாவுரிமையை தொங்கியவாறு உறுதி எடுத்துக் கொண்டனர். கண்டிய குடிவரவு அமைச்சர் முன்னிலையில் இந்நிகழ்வு இடம்பெற்றது.

ரொற்றோவில் சமூகங்களுக்கிடையே பொது நம்பிக்கை விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தி, அதனை கட்டியெழுப்புவதால் குற்றச்செயல்களை குறைக்கலாமென்ற நம்பிக்கையில் சமூக காவர்த்துறை அலுவலர்களை நியமிக்கும் புதிய திட்டமொன்றை பொலிஸார் ஆரம்பிக்கவுள்ளனர். இந்த அலுவலர்கள் தற்போது இங்கு அதிகரித்துவரும் துப்பாக்கிச் சூட்டு சம்பவங்களை கட்டுப்படுத்தும் நடவடிக்கைகளில் நகரப் பொலிஸாருக்கு உதவுவார்கள்.

முதலாவது உலகப்போரில் உயிர்நீத்த கண்டியப் படையினர் சம்பந்தமான முழுமையான விபரங்கள் விரைவில் வெளிவரவுள்ளன. இப்போரில் 66,349 படையினர் (ஆண் பெண் இருபாலாரும்) மடிந்தனர் எனக் கணக்கிடப்பட்டுள்ளது. இவர்கள் எங்கு உயிர்நீத்தனர், எங்கு புதைக்கப்பட்டனர் போன்ற விபரங்களை டிஜிட்டல் வழியாக பதிவு செய்து பாதுகாக்க முடிவாகியுள்ளது.

ரொற்றோவில் பாதசாரிகளை மோதும் வாகனங்களின் சாரதிகளில் பெரும்பாலானவர்கள் ஒடித்தப்படவது ஏன் என்ற கேள்வி எழுப்பப்பட்டுள்ளது. தங்கள் உயிருக்கு ஆய்வு ஏற்படலாமென்ற அச்சம், பொதுமக்களால் தாக்கப்படலாமென்ற பய உணர்வு, மது அல்லது போதைவஸ்து பாவனையை காட்டிக்கொள்ள விரும்பாமை, சாரதி அனுமதிப்பத்திரமின்மை போன்றவையே இதற்குக் காரணமென பொலிஸார் தெரிவிக்கின்றனர்.

கண்டாவில் கடந்த மாதம் (அக்டோபர்) எட்டாம் திகதி முதல் பன்னிரண்டாம் திகதிவரை பிரஜாவுரிமை வாரம் கொண்டாடப்பட்ட காலத்தில் 6,442 பேர் கண்டிய பிரஜாவுரிமையைப் பெற்றுள்ளனர். நாடு முழுவதும் இதற்கென 72 சிறப்பு உறுதி எடுக்கும் வைபவங்கள் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. கண்டிய பிரஜாவுரிமைச் சட்டம் கடந்த வருடம் இலகுவாக்கப்பட்ட காரணத்தால் அதிக எண்ணிக்கையினர் இவ்வருடம் பிரஜாவுரிமை பெற்றுள்ளனர்.

## பிள்ளை பராமரிப்பு விடுப்புக் காலம் மூன்று மாதம் நீடிப்பு

பிள்ளை பராமரிப்புக்கான பெற்றோர் விடுப்புக் காலம் 3 மாதங்களால் நீடிக்கப்பட்டுள்ளது. கூமர் 24,000 பெற்றார் இதனால் நன்மை பெறுவர். 2019 மார்ச் மாதத்திலிருந்து இந்த நீடிப்பு நடைமுறைக்கு வருகிறது. ஒரே பாலினப் பெற்றார்களும் இந்த வசதியைப் பெறுவர். பிள்ளைகளைத் தெர்தெடுத்தவர்களும் இதற்குத் தகுதியுடையவர்கள். கண்டிய மத்திய அரசினால் நடைமுறைக்குக் கொண்டுவரப்படும் இத்திட்டம் தந்தைமாரும் பிள்ளை வளர்ப்பில் சமமான பொறுப்பினை இத்திட்டம் ஊக்குவிக்கும். கியுபெக் மாகாணத்தில் இத்திட்டம் நடைமுறையிலுள்ளது.

## கியுபெக் தேர்தலில் லிபரல் படுதோல்வி

கியுபெக் மாகாண அரசுக்குக் கடந்த மாதம் முதலாம் திகதி நடைபெற்ற தேர்தலில், இங்கு நீண்டகாலமாக ஆட்சி புரிந்து வந்த லிபரல் படுதோல்வி கண்டது. சிறுபான்மைக் கட்சியாகவிருந்த ‘கியுபெக்கிள் எதிர்காலத்துக்கான கூட்டமைப்பு’ 74 தொகுதிகளில் அமோக வெற்றி பெற்று ஆட்சியைக் கைப்பற்றியுள்ளது. இதற்கு முன்னர் இக்கட்சிக்கு 21 ஆசனங்கள் மட்டுமே இருந்தன. தேர்தலுக்கு முன்னர் 68 ஆசனங்களுடன் இருந்த லிபரல் 32 இடங்களில் மட்டுமே வெற்றி பெற்றுள்ளது. கியுபெக் மாகாண அரசு 116 பிரதிநிதிகளைக் கொண்டது.

## குடிவரவுச் சட்டங்கள் கியுபெக்கில் மாறவுள்ளன

கியுபெக்கில் புதிதாக ஆட்சிக்கு வந்துள்ள மாகாண அரசாங்கம் அதன் குடிவரவுச் சட்டங்களை மாற்றப் போதுமாக அறிவித்துள்ளது. குடிவரவாளர்களின் வருடாந்த எண்ணிக்கையை இருபது வீதத்தால் குறைப்பது இதன் முதலாவது திட்டம். பிரெஞ்சு மொழிப் பரிட்சையில் மூன்றாண்டுகளுக்குள் சித்தி பெற்ற தவறுபவர்கள் கியுபெக்கை விட்டு வெளியேற்றப் படுவார்கள் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது. புதிய குடிவரவுச் சட்டம் எப்போது நடைமுறைக்கு வருமென உத்தியோகபூர்வமாக அறிவிக்கப்படவில்லை.

In 2017, half of the visible minority population in Canada was comprised of two ethnic groups — South Asian and Chinese — with each group numbering approximately 2 million. Yet job candidates with Asian-named applicants, according to a study conducted by Ryerson University and the University of Toronto in 2017, have a 32.6 per cent lower rate of selection for an interview compared to Anglo-named applicants, even when both groups had equivalent all-Canadian qualifications.

But what if Asian-named applicants Anglicized their names, a phenomenon known as “covering”? At this year’s annual fall conference on September 10, 2018, Ascend Canada, a nonprofit organization with a mission to advance and develop pan-Asian talent, addressed this very topic by launching and publishing a guide titled Fitting in at work.

## Covering, a.k.a. downplaying ethnic differences and names

Covering is about downplaying our differences to fit into real or perceived workplace norms from their gender identity, place of birth, accent, age or religion to subtler context like family responsibilities, mental health issues, a disability or even a lack of interest in sports.

Even some of the most prominent and well-established leaders in business, government and the arts have engaged in covering, according to law professor, Kenji Yoshino, who has written a book on the topic. At the Ascend Canada conference, Jad Shimaly, EY Canada chairman and CEO, discussed the concerns he had early on about needing to cover differences to advance in a corporate work environment — like playing golf and thinking in his first language. He credits challenging the norm by being his authentic self as a driving force behind his success and is an advocate for personal empowerment among others.

Covering was identified as a key topic by Ascend Canada’s Chief Inclusion Officer Forum (CIO), a multi-industry group of volunteers, many of whom lead inclusion initiatives for their respective organizations. “Authenticity is at the heart of inclusivity, and diverse workplace cultures have proven benefits to businesses,” explains Miyo Yamashita, CIO co-chair.

In the Ascend Canada whitepaper on covering, Yamashita cites research from Harvard Business Review that notes that individuals who feel they can bring their whole self to work are 42 per cent less likely to say they will leave within the next year. And employees with inclusive managers are 1.3 times more likely to say their innovative potential is unlocked.

## The high cost of covering for companies

Covering also has high costs, whether it is a lack of employee engagement, loss of revenue and productivity as a result of a narrower talent pool, or wasted dollars on diversity programs where companies have more to lose than gain when it comes to covering in the workplace.

“We all want to fit in at work and to feel like we belong. Opening up to diversity leads to discovering new talent and bringing out the best in others,” says Kelvin Tran, president and chairman of Ascend Canada. “To lead is more than just about you, it is about being able to motivate others. Leaders need to inspire and connect with their people and their customers.”

# Fitting in at work as a visible minority

## English name is a big advantage in getting a job, researchers find

University of Toronto researchers Philip Oreopoulos and Diane Decheif have found that resumes featuring English names were more than 35 per cent more likely to receive a callback than a resume featuring Chinese, Indian or Greek names.

Another recent study supported by Metropolis B.C., a federally funded diversity-research agency, has revealed a similar trend.

Released last month, the report, titled “Why do some employers prefer to interview Matthew, but not Samir?” is based on employers’ response rate to thousands of online job applications.

To test possible discrimination by human resource officials in Canada’s largest and most multi-ethnic cities, researchers sent dozens of employers identical resumes — changing only the name of the applicant.

In Vancouver, resumes featuring English names were just 20 per cent more inclined to get a callback than those with Chinese or Indian names.

The Metropolis B.C. study is the first of its kind to cover ethnic hiring practices in three major Canadian cities, as well as to quiz recruiters about why they make their hiring decisions. It also suggests ways to combat possible bias.

The researchers interviewed time-pressed Canadian employers who told them they were highly concerned that job applicants with foreign backgrounds would have inadequate English-language and social skills for the Canadian marketplace.

But the researchers also suspect many recruiters, who they found fearful of making a “bad hire” in a tough economic climate, were making many decisions based on “subconscious” ethnic discrimination.

“It should not be overlooked that many recruiters are clearly concerned that immigrants may lack critical language skills for performing well on the job,” concluded Oreopoulos and Decheif.

“It appears that many employers’ unconditional concerns are based on real productivity worries. (However) we cannot rule out that the stated reasons for discrimination belie underlying prejudice.”

The researchers theorized that name-based discrimination may well be a factor in Canada, since recruiters did not seem to improve their callback rates if resumes emphasized that applicants with Chinese, Indian or Greek-sounding names were fluent in English or French and a mother tongue.●



டாக்டர் எம். கே. முருகானந்தன்

## கரப்பொத்தான்

ஒரு தொடர்மாடி வீட்டிற்குச் சென்றபோது பல ஆண்கள் தும்புத்தடி, பிரஸ், பூச்சி மருந்து ஸ்பிரேகள் சகிதம் ஓடியாடி வேலை செய்து கொண்டிருந்தார்கள். “என் விசயம்?” என விசாரித்தேன். “சிரமதானம் செய்கிறோம். கரப்பொத்தான் பூச்சிகளை ஓழிப்பதற்கு” என்றனர்.

சமூக அக்கறையுள்ள செயற்பாடு. கேட்பதற்கு மிகுந்த சந்தோசமாக இருந்தது.

எங்குமுள்ள எல்லாம் வல்ல ஆண்டவனோ என்று சொல்லுமளவிற்கு உலகெங்கும் பரந்துள்ளனர். அத்துடன் பலவிதமான நோய்களைப் பரப்புவதற்கும் காரணமாக உள்ளனர். எனவே அவர்களை ஓழிக்க எடுக்கும் எந்த முயற்சியும் பாராட்டத்தக்கதே. உலகை ஆட்சி புரிந்து வருவது இவர்களுக்கு இன்மதான். சாதாரணமாக நாங்கள் கரப்பொத்தான் பூச்சி என்று சொன்னாலும் இவர்களுக்குள் 5000ற்கு மேற்பட்ட உப இனங்கள் உள்ளனவாம். கரப்பொத்தான் பூச்சியைக் கண்டாலே பலருக்கு நடுக்கம் ஏற்பட்டுவிடும். அவற்றின் அசிங்கமான தோற்றும், அதன் எச்சங்கள் விட்டுச் செல்லும் துர்நாற்றமும் எல்லோரையும் அருவருப்படையச் செய்துவிடும். கழிவுறையில் களிந்தனம் புரியும் அவர் கால் கை கழுவாமலே சமையலறையிலும், சாப்பாட்டு மேசையிலும் வாய்ப்புக் கிடைத்தால் உணவுகளின் மீதும் ஊர்ந்து செல்வதைக் கண்டால் யாருக்குத்தான் வாந்தி வராது. திடீரென சிறகடித்துப் பறக்க ஆரம்பித்தால் எப்படித் தப்புவது எனப் புரியாது பதுங்கவே மனம் நாடும்.

### பரப்பும் நோய்கள்

இவர்களிலிருந்து வரும் மருத்துவப் பிரச்சனைகளில் முக்கியமாக அலர்ஜியையும் ஆஸ்த்மாவையும் சொல்லலாம். இவற்றின் மலம், எச்சில், முட்டை, தோல் போன்ற யாவுமே ஓவ்வாமையை ஏற்படுத்துகின்றன. உங்களுக்கு அல்லது வேறு எவ்வரை எடுத்துக் கொண்டாலும், முன் எப்போதும் ஓவ்வாமை இல்லாதவர்கள் கூட கரப்பொத்தான் பூச்சியின் எச்சங்களுக்கு அடிக்கடி முகம் கொடுக்க நேர்ந்தால் அவர்களுக்கும் ஓவ்வாமை தோண்றிவிட வாய்ப்பு அதிகமிருக்கிறது என மருத்துவ ஆய்வுகள் எடுத்துக் கூறுகின்றன.

அதே நேரம் ஏற்கனவே ஆஸ்த்மா உள்ள குழந்தை கரப்பொத்தான் பூச்சியின் எச்சங்களுக்கு அடிக்கடி முகம் கொடுக்க நேர்ந்தால் கடுமையான ஆஸ்த்மா வருவதற்கும், அதன் காரணமாக மருத்துவ மனையில் அனுமதிக்கப்பட வேண்டிய நிலைகளும் அதிகமாக ஏற்படுமாம்.

இவற்றின் எச்சங்கள் தோலில் அழுஷி, அரிப்பு, எக்ஸிமா போன்ற நோய்களையும் ஏற்படுத்துகின்றன. அழுக்குகளில் உழலும் இவரது உடலிலும், உணவுக் கால்வாயிலும், மலத்திலும் கலந்திருக்கும் சல்மன்லா Salmonella கிருமிகளால் உணவு நஞ்சடைதல் ஏற்படலாம். அதேபோல அவற்றிலிருந்து Staphylococcus, Streptococcus போன்ற கிருமிகளும் தொற்றுகிறது.

### வதிவிடம்

வடதுருவக் குளிரிலும் வாழக்கூடிய வலுவுள்ள இவர் எங்கும் இருக்கலாம். இவர்களது வாழ்வுக்கு முக்கியமாக இருக்க வேண்டியவையாவன - ஈரலிப்பு, சற்று வெப்பமான குழல், உணவு, ஒளிந்து உறைய சிறு வெடிப்புகள் துவாங்கள் போன்ற இடங்கள்.

### உணவு

அவர் சொகுசு உணவுகளைத் தேடி அலைபவர் அல்ல. உங்கள் சமையலறையில் சிந்திக் கிடக்கும் உணவுத் துகள்கள் போதுமானது. புத்தகம் கட்டும்போது இடப்பட்ட பசை, சுவரில் ஓட்டப்பட்ட படங்களுக்கு பின் இருக்கும் பசைகூட அவருக்கு உணவாகலாம். இதனால்தான் நீங்கள் எவ்வளவு சுத்தமாக

உங்கள் இருப்பிடத்தை வைத்திருந்தாலும் அவருக்கான உணவு கிடைத்துவிடுகிறது.

### இனப்பெருக்கம் - பரம்பல்

அத்துடன் இனப் பெருக்கத்தில் மிக வேகம் கொண்டவர். நீங்கள் உங்கள் வீட்டை மிகவும் சுத்தமாக வைத்திருக்கிறீர்கள் என வைத்துக் கொள்வோம். ஆனால் மளிகைக் கடையில் வாங்கி வந்த பொருட்களுடன் வந்துவிடுவார்.

அல்லது பக்கத்து வீட்டிலிருந்து கதவின் கீழாகவோ அல்லது கழிவுப் பைப்புகள் ஊடாகவோ ஒரு கந்துறைப் படைவீர் போலச் சிமிக்கிடாமல் உள் நுழைந்துவிடுவார். ஒரே ஒரு கரப்பினிக் கரப்பொத்தான் பூச்சி நுழைந்துவிடுகிறார் என வைத்துக் கொள்வோம். கவனியாது விடால் அவரது பரம்பரையினராக 100,000 பேர் உங்கள் வீட்டில் வாசம் செய்யக் கூடும்.

பெருகுவதைத் தடுப்பதும் நீங்கள் தப்புவதும் சுத்தம் மிக முக்கியம். அவருக்கு உண்ண எதுவும் இல்லாதிருப்பதை உறுதிப்படுத்துங்கள்.

\* அரிசி, உழுந்து போன்ற தானியங்களையும் விதைகளையும் காற்றுப் புகாத போத்தல்கள் ஜாடிகள் போன்றவற்றில் சேமித்து வையுங்கள்.

\* உணவு உண்ட கோப்பைகள், பானம் அருந்திய கிளாஸ் போன்ற எதையும் இரவில் சுத்தம் செய்யாது வெளியே வைக்க வேண்டாம்.

\* உணவு உண்ட மேசை, வோஷ் பேசின், போன்ற யாவற்றையும் சுத்தம் செய்த பின்னரே படுக்கைக்குச் செல்லுங்கள்.

\* குப்பை வாளிகளை மூடி வையுங்கள்.

\* வளர்ப்புப் பிராணிகளுக்கு உணவு வைத்தால் இரவில் அது காலியாக சுத்தமாக இருக்கிறதா என்பதை கவனியுங்கள்.

\* சிந்தும் ஒழுகும் குழாய்களை உடனடியாகத் திருத்துங்கள்.

\* சுவரில் உள்ள வெடிப்புகள், குழாய் செல்லும் பாதைகள், வயிறிங் செய்யப்பட்ட பகுதிகளில் உள்ள சிறு இடுக்குகள் வழியாக நுழைந்து விடுவார்கள். எனவே அவற்றை அடைத்து அவரது பாதைகளை மூடுங்கள்.

களியலறை, சமையலறை ஆகியன அவர்களுக்கான உணவும் ஈரலிப்பும் கிடைக்கக்கூடிய இடங்கள் ஆதலால் அதிக கவனம் எடுக்க வேண்டிய இடங்களாகும். அத்துடன் குழாய்கள் வரும் பாதைகள் அவர்கள் உள் நுழைய மிக வசதியான வழிகளாகும்.

தேவையற்ற பொருட்களை அகற்றி விடுங்கள்.

பழைய துணிகள், கால்மிதிகள், ஸ்பொன்று போன்ற எதையும் அகற்றாது விட வேண்டாம். சிலிக்கா ஜெல், போரிக் அசிட் பவுடர் ஆகியன அவரை விரட்டக் கூடிய ஆபத்தற்ற பொருட்களாகும். கிருமி கொல்லி மருந்துகள் நஞ்சாதலால் மிகுந்த அவதானத்துடன் உபயோகிக்க வேண்டியவாகும்.

தொடர் மாடிவீருகள் அவர்களுக்கு மிக வசதியானவை. ஒவ்வொரு வீட்டிலிருந்தும் அழிக்கப்பட வேண்டும். அதுவும் ஒரே நேரத்தில்.●

பேராதனை பல்கலைக்கழகத்தில் முத்த விரிவுரையாளராக பணியாற்றுகிறார் கலாநிதி சிறீ, பிரசாந்தன். நிருந்திய கலாஞ்சலி இயக்குநர் திருமதி நிரோதினி பராஜிசிங்கம் அவர்களுடைய மாணவிகளின் நடன அரங்கேற்றத்துக்கு முதன்மை விருந்தினராக இவர் ரொறங்களோ வந்திருந்தார். நடன விழாவுக்கு பின்னர், ஒக்ரோபர் 11ம் தேதி மாலை 'கம்பரின் கவிநயம்' என்ற தலைப்பில் அவர் ஆற்றிய உரையை கேட்கும் வாய்ப்பு எனக்கு கீடியது. ஏறக்குறைய ஒரு மணி நேரம் பேசினார். என் வாழ்வில் நான் கேட்ட மிகச் சிறந்த உரைகளில் இதுவும் ஒன்று எனச் சொல்லலாம். அவருடைய பேச்சின் சாரத்தை கீழே தர முயற்சிக்கிறேன்.

முதலில் ஜந்து நிமிடங்கள் ரொறங்களோ தமிழ் இருக்கையின் முக்கியத்துவம் பற்றி பேசினார். தமிழ் இருக்கை முதன்முதலாக அண்ணாமலை பல்கலைக்கழகத்தில் 1929ம் ஆண்டு உருவாக்கப்பட்டது. அதற்கு முன்னர், சமஸ்கிருதத்துக்கு இருக்கைகள் இருந்தனவே ஒழிய தமிழக்கு கிடையாது. தகுந்த பேராசிரியர் ஒருவரை தமிழ் இருக்கைக்கு நியமிக்கவேண்டும் என பெரும் தேடுதல் நடந்தது. இறுதியில் விபுலாநந்த அடிகள்தான் இதற்கு உகந்தவர் எனத் தீர்மானித்து அவரை நியமித்தார்கள். முதலாவது தமிழ் இருக்கை பேராசிரியர் ஒர் ஈழத்தவர் என்பதை நினைத்து நாம் பெருமைப்படலாம். இன்று ரொறங்களோவில் தமிழ் இருக்கை எங்களைத் தேடி வந்திருக்கிறது. இதை அண்ணாமலை தமிழ் இருக்கையின் தொடர்ச்சி எனச் சொல்லலாம். இது வாய்ப்பு அல்ல, வரம். தமிழர்கள் அனைவரும் ஒன்றிணைந்து இதன் வெற்றிக்காகப் பாடுபடவேண்டும். இதன் வெற்றி, தமிழர்களின் வெற்றி.

\* \* \* \*

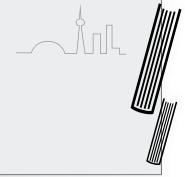
கம்பனின் கவிநயத்தை முன்று பகுதிகளாகப் பிரித்து ஆராயலாம். சொல், பொருள் மற்றும் வளம். முதலில் சொல். கம்பன் ஒரு சொல்லை எங்கே எப்பொழுது எப்படி பயன்படுத்தவேண்டும் என்ற நூட்பம் கைவந்தவன். அவனுடைய சொல்வங்கியில் உட்சம் வார்த்தைகளுக்கு மேல் இருந்தாலும் அவன் சொற்களை தேர்வு செய்வதில் அதீத கவனம் செலுத்துவதைக் காணலாம். சிலசமயம் தகுந்த சொல் கிடைக்காமல் பேச்சுவழக்கு சொல் ஒன்றைக் கையாண்டு வேண்டிய உணர்வு பாவத்தை வெளியே கொணர்ந்துவிடுவான். வால்மீகி ராமாயணத்தில் வில்லை ஒடிப்பதற்கு முன்னர் ராமனும் சீதையும் ஒருவரை ஒருவர் பார்த்தது கிடையாது. தமிழ் இலக்கியத்தில் இருவேறு நிலைகள் களவு, கற்பு. எனவே கம்பன் காவியத்தில் களவு வருகிறது. எல்லோருக்கும் தெரிந்த பாடல்தான்.

எண்ணரும் நலத்தினாள் இனைய நின்றுழிக் கண்ணொடு கண்ணினை கவ்வி



## அ. முத்துவிளங்கம்

### தேவூம் மீனும்



ஒன்றையொன்று உண்ணவும் நிலைபெறாது உணர்வும் ஒன்றிட அண்ணலும் நோக்கினான் அவனும் நோக்கினாள்.

கம்பன் எப்படி சொற்களை கையாண்டான் என்பதுதான் இங்கே கேள்வி. ராமனும் சீதையும் ஒருவரை ஒருவர் முதல் தடவையாக பார்க்கிறார்கள். 'கண்ணொடு கண்ணினை கவ்வி ஒன்றையொன்று உண்ணவும்' எனகிறான் கம்பன். பார்வையின் உச்சத்தைக் காட்ட 'கவ்வி' என்ற பேச்சு வழக்குச் சொல்லை பயன்படுத்துகிறான். 'நாய் கவ்வும்' என்பது தெரியும். எப்படி கண்கள் கவ்வும்? நாய் கவ்விப் பிடித்தால் எனில் பிரிக்க முடியாது. எதிர் திசையில் இழுத்தால் இன்னும் வலி கூடும். ராமனும் சீதையும் ஒருவரை ஒருவர் பார்த்துக்கொண்ட கணத்திலிருந்து அந்த நினைப்பை மறக்க முயற்சிக்கிறார்கள். ஆனால் நினைவிலிருந்து அந்தக் காட்சியை அழிக்க முடியவில்லை. முயலும் தோறும் வலிதான் கூடியது. அதனால்தான் 'கவ்வி' என்ற வார்த்தை அங்கே பொருந்துகிறது.



பாடலின் கடைசி வரியில் 'அண்ணலும் நோக்கினான், அவனும் நோக்கினாள்' என்று வரும். இது தமிழ் இலக்கண மரபை மீறியது. 'அண்ணல் நோக்கினான், அவனும் நோக்கினாள்' என்பதுதான் சரி. கம்பன் இலக்கணத்தை உடைக்கிறான். ஒரு விபத்தை வர்ணிக்கும்போது 'ரயிலும் வந்ததது, காரும் வந்தது. இரண்டும் மோதிக்கொண்டன' என்று சொல்லலாம். விபத்தின் உக்கிரத்தை வெளிப்படுத்த இந்த சொல் உத்தி பயன்படும். இருவர் கண்களும் சந்தித்துக் கொண்டது ஒரு விபத்து. அந்தச் சந்திப்பை கம்பன் இனி பொருள் பற்றி பார்ப்போம்.

ராமன், சீதை, இலக்குவன் மூவரும் காட்டுக்கு ஏகிவிட்டார்கள். தவழுனிவர்களின் குடிசையில் தங்கி அவர்கள் உபசரிப்பை ஏற்றுக்கொண்டிருக்கும் சமயம். இலக்குவன் குடிசைக்கு வெளியே காவல் காக்கிறான். அப்பொழுது பதறியபடி ஒருவன் வருகிறான். வியர்த்த உடம்பு; கண்களில் நீர் கைகளில் ராமன் உண்பதற்கு தேவூம், மீனும். உடலில் நடுக்கம் தோன்ற ராமனைப் பார்க்கவேண்டும் எனகிறான். உள்ளே தவசிகளுடன் இருக்கும் ராமனிடம் சென்று தயங்கியபடி தாயினும் நல்லான்' ஒருவன் ராமனைப் பார்க்க வந்திருக்கிறான் என்ற செய்தியை இலக்குவன் சொல்கிறான். கைகேயி அடுத்தவேளை உணவு பற்றி யோசிக்காமல் அவர்களை அனுப்பியதை நினைவுகளும் வகையில் 'தாயினும் நல்லான்' என குகளை வர்ணிக்கிறான். ராமனும் யிகவும் இக்கட்டான் நிலைமை. முனிவர்களுடன் உணவை அருந்தும் அந்த நேரத்தில் குகள் மீனுடன் வந்திருக்கிறான். எப்படி சாமாளிப்பது? குகளை உள்ளே அழைத்தால் தவசிகளை அவமதித்துபோல் ஆகிவிடாதா? ராமன், 'அன்பினால் அழைந்த உள்ளத்தோடு அமிழ்தினும் இனிய உணவு கொண்டு வந்தாய். இதை நாம் உண்டதற்கு சரியல்லவோ' எனச் சொல்லி அந்த இடத்தை இலகுவாகக் கடந்து செல்கிறான்.

இருத்தி ஈண்டு என்னோலோடும் இருந்திலன் எல்லை நீத்த அருத்திலன் தேவூம், மீனும் அழுதினுக்கு அமைவதாகத் திருத்தினென கொணர்ந்தேன் என கொல் திரு உளம் என்ன வீரன் விருத்த மாதவரை நோக்கி



## தேனும் மீணும்...

முறுவலன் விளம்பலுற்றான்.  
அரியதாம் உவப்ப உள்ளத்து  
அன்பினால் அனமந்த காதல்  
தெரிதரக் கொணர்ந்த என்றால்  
அழித்தினும் சீர்த்த அன்றே  
புரிவினின் தழியை என்னின்  
பவித்திரம், எம்மனோர்க்கும்  
உரியன, இனிதின் நாழும்  
உண்டனை அன்றோ என்றான்.

இப்பொழுது வளம் பற்றி பார்ப்போம்.

சீதையை ராவணன் அபகரித்துச் சென்றுவிட்டான். ராமனும் இலக்குவனும் வில்லம்பு ஏந்தி கானகம் வழியே நடந்து வருகிறார்கள். இவர்களைக் கண்ணுற்றபோது சுக்ரீவன் யாரோ எதிரிகள் என்றெண்ணி ஒடி ஒளிந்துகொள்கிறான். அனுமன் மதியுக மந்திரி அல்லவா? அவன் மறைந்து நின்று அவர்களை அவதானிக்கிறான்.

வீரர்களைப் பார்த்தால் அவர்கள் போர் தொடுக்க வந்தவர்கள் போலவே இல்லை. எதையோ தேடுகிறார்கள். அதுவும் தமிழிடம் இருந்து தொலைந்த ஒன்றை தேடுகிறார்கள். தொலைத்தது சாதாரண பொருளா? கிடைக்க முடியாத அருமருந்து கிட்டி பின்னர் தொலைத்தால் ஒருவர் எப்படி தேடுவாரோ அப்படி தேடுகிறார்கள். ஒர் அமைச்சரின் மதிநுட்பத்தையும் அவர் எப்படி செயல்படவேண்டும் என்பதையும் காட்டும் அருமையான கம்பன் சித்திரம்.

தருமழும் தகவும் தனம் எனும் தகையர் இவர் கருமழும் பிறதொர் பொருள் கருதி அன்று, கருதின் அருமருந்து அனையது இடை அழிவு வந்துளது அதனை இருமருங்கினும் நெடிது துருவுகின்றனர் இவர்கள். அயோத்தி நகரத்து வர்ணனையில் இன்னொரு பாடல் வரும். கம்பர் வாழ்ந்த காலத்தில் சைவ - வைணவ பூசல் ஆரம்பமாகிவிட்டது. நாட்டு வளத்தை வர்ணிக்கும்போது கம்பன் சாமர்த்தியமாக போகிறபோக்கில் இறைவன் ஒன்றுதான் என நிறுவுகிறான். 'நீறனிந்த சிவன்போல வெண்ணிறமாக வந்த மேகம் கடல் நீரை உறிஞ்சி திருமாலின் கரிய நிறத்தை பெற்று அயோத்தி நகரம் மேலே நகர்ந்ததே.'

நீறு அணிந்த கடவுள் நிறத்த வான்  
ஆறு அணிந்து சென்று ஆர்கலி மேய்ந்து அகில்  
சேறு அணிந்து முலைத் திருமங்கை தன்  
வீறு அணிந்தவன் மேனியின் மீண்டதே

\* \* \* \* \*

ஒரு மனிநேரப் பேச்சை சபையினர் அசையாது செவிமடுத்தனர். கூட்டம் முடிந்த பின்னரும் வீட்டுக்குப் போகாமல் பேச்சாளரை சுற்றியே நின்றனர். அப்படி அவையினரை அவர் ஈர்த்திருந்தார். அவருடைய உணர்ச்சி மயமான பேச்சில் மனதைப் பறிகொடுத்தவர்கள் ரொறங்ரோ தமிழ் இருக்கைக்கு உடனுக்குடனேயே நன்கொடை வழங்கினார்கள். ஏறக்குறைய 4000 டாலர்கள் அன்று சேர்ந்தன.

'தேன் என்றால் அது மலை உச்சியில் கிட்டும். மீன் கடல் அடி ஆழத்தில் அகப்படும். கம்பனின் ஆழத்தையும் உச்சியையும் ஓரே பேச்சில் தொட்டுவிட்டார்' என்றார் பார்வையாளர்களில் ஒருவர்.●

## ஜந்து வயதுக்குள் இறந்த குழந்தைகள் 2017ஆம் ஆண்டில் 54 இலட்சம்

உலகம் முழுதும் 15 வயதுக்குட்பட்ட சுமார் 63 இலட்சம் குழந்தைகள் கடந்த 2017-ம் ஆண்டில் மட்டும் தடுக்கப்படக் கூடிய நோய்களால் இறந்திருப்பதாக ஜானாவின் ஒரு அறிக்கை தெரிவிக்கிறது. அதாவது ஒவ்வொரு ஜந்து நொடிக்கும் ஒரு குழந்தை மரணமடைவதாக உலக வங்கி, ஐக்கிய நாடுகளின் சிறுவர் நிதியம் (UNICEF), உலக சுகாதார நிறுவனம் (WHO), ஐக்கிய நாடுகளின் மக்கள்தொகைப் பிரிவு ஆகியவை சேர்ந்து தயாரித்த குழந்தைகள் இறப்புகள் குறித்த அறிக்கையில் வெளியிடப்பட்டிருக்கிறது.

குழந்தை பிறந்து முதல் மாதம்தான் மிகவும் ஆபத்தான காலமாக இருப்பதாக அந்த அறிக்கை கூறுகிறது.

கடந்த 2017-ம் ஆண்டு ஜந்து வயதுக்குட்பட்ட குழந்தைகளின் மரண எண்ணிக்கை 54 இலட்சம் என்றும் பிறந்து ஒரு மாதத்தில் மரணித்த பச்சிளங்குழந்தைகளின் எண்ணிக்கை சுமார் 25 இலட்சம் - அதாவது அதில் கிட்டத்தட்ட சரிபாதி என்று கூறுகிறது அந்த அறிக்கை.

ஒரு மாதத்திற்கும் குறைவான குழந்தைகளின் மரணத்தில் சுகாராவுக்கு தெற்கிலிருக்கும் ஆப்பிரிக்க நாடுகள் மற்றும் தெற்காசிய நாடுகளைச் சேர்ந்த குழந்தைகளின் இறப்பு விகிதம், பணக்கார நாடுகளை விட

9 மடங்கு அதிகமாக உள்ளது. கடந்த 1990-ம் ஆண்டுக்குப் பின்னர்,

1 மாதத்திற்கும் குறைவான குழந்தைகளின் இறப்பைத் தடுப்பதில் உள்ள முன்னேற்றம், 5 வயதுக்குட்பட்ட குழந்தைகளின் இறப்பைத் தடுப்பதில் உள்ள முன்னேற்றத்தை விட குறைவாகவே இருக்கிறது.

5 வயதிற்குள் மரணிக்கும் குழந்தைகளில் பெரும்பாலானவை மகப்பேறுச் சிக்கல்கள், நிமோனியா, வயிற்றுப் போக்கு, சீபிபிடத்தல் மற்றும் மலேரியா உள்ளிட்ட எளிதில் தடுக்கக்கூடிய அல்லது சிகிச்சையளிக்கக்கூடிய பிரச்சினைகளின் காரணமாக இருக்கின்றனர். 5 முதல் 14 வயதிற்குட்பட்ட குழந்தைகளின் மரணங்களில் சாலை விபத்துகள் மற்றும் நீரில் மூழ்குதல் போன்றவையே ஒப்பிட்டாலில் முதன்மையான காரணங்களாக இருக்கின்றன.

15 வயதிற்குள் மரணிக்கும் குழந்தைகளின் எண்ணிக்கையிலும் பகுதி

வாரியான வேறுபாடுகள் உலக அளவில் இருக்கின்றன.

சான்றாக, சுகாராவிற்கு தெற்கிலிருக்கும் ஆப்பிரிக்க நாடுகளைச் சேர்ந்த 15 வயதுக்குட்பட்ட குழந்தைகளின் மரணிக்கும் விகிதம் ஐரோப்பாவை ஒப்பிடும்போது 15 மடங்கு அதிகமாக உள்ளது.

ஒரே நாட்டிற்குள்ளேயே இத்தகைய வேறுபாடுகள் நிலவுவதாகத் தெரிவிக்கிறது, அந்த அறிக்கை. கிராமப்புறங்களில் மரணிக்கும் குழந்தைகளின் எண்ணிக்கை நகர்ப்பகுதிகளை காட்டிலும் இரண்டு மடங்கிற்கும் அதிகமாக உள்ளது. இன்னும் குறிப்பாக, குறைந்தபட்ச பள்ளிக் கல்வியை முடித்திருக்கும் தாய்க்குப் பிறந்த குழந்தைகளின் இறப்பு எண்ணிக்கையை விட படிப்பறிவற்ற தாய்க்குப் பிறந்த குழந்தைகளின் இறப்பு எண்ணிக்கை இரண்டு மடங்கிற்கும் அதிகமாக உள்ளது.

(30ஆம் பக்கம் வருக)

இவ்வநூட் கோடைகாலம் முழுவதும் வார இறுதி நாட்களில் கொண்டாட்டங்கள், கல்யாண வீடுகள், விழாக்களேன் தாராளமாக இடம்பெற்றன. முன்பு இல்லாத அளவில் இவ்விழாக்களுக்கு வருகை தந்த பெண்கள், பிள்ளைகளின் கூந்தலில் தாராளமாக மல்லிகைப் பூச்சரங்களை காணக்கூடியதாக இருந்தது. சில கல்யாண வீடுகள், விழாக்களில் வாசலில் ஒரு முழ மல்லிகைச் சரத்தை வருபவர்களுக்கு இலவசமாக வழங்கி வரவேற்பதையும் காண முடிந்தது. இவ்வளவு தாராளமாக இந்தப் பணி படர்ந்த நாட்டில் மல்லிகைச் சரங்களின் பாவனையைப் பர்க்கும்போது இது எவ்வாறு சாத்தியமானது என வியக்காமல் இருக்க முடியவில்லை.

எல்லோர் வீட்டுக் கொல்லைப்புறத்திலும் வருடம் முழுவதும் மல்லிகைப் பந்தல் பூத்துக் குலுங்குவது போன்ற பிரமையை இது ஏற்படுத்தியது. எங்கள் சமக்கத்தவரின் எண்ணிக்கை அதிகரிக்கத் தெருங்கவும், பொருளாதார நிலை பலமடையவும், எங்கள் பண்பாட்டின் அடையாளங்களாகிய தேயிலை, வேட்டி, தங்க ஆபரணங்கள், தலைக்கு பூச்சுடல் என்று இன்னோரங்கள் விடயங்கள் இந்நாட்டிற்குள் மெல்ல மெல்ல தடம் பத்தக் ஆரம்பித்தன. பல புடவைக் கடைகள், நகைக்கடைகள், பூக்கடைகள் என்பன ஒரு சில நிமிடங்களில் பயணம் செய்யக்கூடிய தூரங்களில் ஆரம்பிக்கப்பட்டு எம்மவர்கள் மாத்திரமன்றி, பிற இனத்தவர்கள்கூட எங்கள் பண்பாட்டு அடையாளங்களைச் சுலபமாக பின்பற்றக்கூடியதாகவுள்ளது.

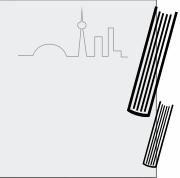
25,30 வருடங்களுக்கு முன்னர் எந்தவொரு விழாவிலும் நிஜமல்லிகைச் சரங்களையோ, மாலைகளையோ எவரின் கூந்தலிலும் பார்த்ததாக ஞாபகமில்லை. ஆனால், நிஜ மல்லிகை போன்ற பிரமையை ஏற்படுத்தக்கூடிய கடதாசி மாலைகளையே பலரும் அனிந்தனர். எங்கள் வைபவங்களுக்கு தலைமை தாங்கவரும் வெள்ளை இனத்தவர்கள், வேறு பண்பாடுகளுக்கெல்லாம் எமது வழக்கப்படி மூலை குட்டி வரவேற்பதுண்டு. அம்மாலைகள்கூட இங்கு கிடைக்கும் பல்வேறுபட்ட பூக்களைக் கொண்டே தயாரிக்கப்பட்டன. இப்பிரமுகர்கள் கழுத்தில் குட்டப்பட்ட மலர்மாலையை விழா முடியும்போது கழற்றவே மாட்டார்கள். அவ்வளவு சந்தோாம், சில பாடசாலைகளில் அடுத்தநாள்கூட சில அதிபர்கள் கழுத்தில் பூமாலையோடும் புன்சிரிப்போடும் திரிவதைக் கண்டிருக்கிறேன்.

இலங்கையில் மல்லிகைப்பூவில் பல வகைகள் உண்டு. மூல்லை, பிச்சி, அடுக்கு மல்லிகை, குண்டு மல்லிகை என்பன சில. ஆனால் அவை பற்றிய தாவரவியல் அறிவு இதற்குக் கிடையாது. மல்லிகையின் மணத்துக்கு நிகரான மணம் வேறு எந்தப் பூவுக்கும் கிடையாது. அங்கு மல்லிகைப் பந்தல்கள் எல்லா வீடுகளிலும் இருக்கவில்லை. ஒரு சில வீடுகளில் இரும்புக் கம்பியால் பெரிய பந்தல் போட்டு அழகாக இருந்ததைக் கண்டிருக்கிறோம்.



## கனகேஸ்வரி நடராஜா

### மல்லிகைப் பூவும் கண்டாவும்



பொதுவாக விசேட வைபவங்களுக்கு மல்லிகை மாலை தேவைப்படின் இரண்டு மூன்று நாட்களுக்கு முன்னராகவே மாலை கட்டுபவர்களிடம் ஓட்டி கொடுக்க வேண்டும். வீடுகளில் கிடைக்கும் பூக்களைக் கொண்டு சிறு கொண்டை மாலைகள் செய்வோம். மல்லிகைச் சரத்துக்கோ, மாலைக்கோ பெரிதாக இலங்கையில் நாம் முக்கியத்துவம் கொடுத்ததாக ஞாபகம் இல்லை.

இந்தியாவில் தாராளமாக பூமாலைகள் கிடைத்தன. கோவில் வீதிகளில் கட்டாயமாக பூக்கடைகள் இருக்கும். அத்துடன் பூமாலை விற்கும் பெண்களும் சூழ்ந்தைகளும் வீதிகளில் இருப்பார்கள். பல இடங்களில் நாளாந்தும் வீட்டுக்கு வருகை தந்து கையால் முழும் போட்டு அன்து கொடுத்துவிட்டுப் போகும் பெண்களும் இருப்பார்கள். இந்தியாவில் பூமாலைகளை விசேட வைபவங்களில் மாத்திரம் கூந்தலில் அணியலாம் என்ற நியதி கிடையாது. வேலைக்குச் செல்லும் பெண்கள், பாடசாலை மாணவிகள், வீதிகளில் கூலி வேலை செய்யும் பெண்களேன் அனைவரும் ஒரு முழும் பூவை கூந்தலில் குடுவது தினமும் காணக்கூடியது.

‘பூவும் பொட்டுமாக இவ்வுலகை விட்டு செல்ல வேண்டும்’ என்ற கூற்று அங்கு நிலவியது. தீர்க்கமுங்கலி படத்தில் வாணி ஜெயராம் பாடிய ‘மல்லிகை என் மன்னன் மயங்கும் பொன்னான் மலர்லலவோ’ என்ற பாடல் அக்காலத்தில் பட்டி தொட்டியெங்கும் ஒலித்தது. கே.ஆர்.விஜயாவும் முத்துராமனும் அதில் நடித்திருந்தனர். கே.ஆர்.விஜயாவின் மூல்லைச் சிரிப்பு மல்லிகைப் பூக்களோடு போட்டி போட்டது. முன்பெல்லாம் திரைப்படங்களிலும் கதைகளிலும் கணவன் வேலை முடிந்து வீடு வரும்பொழுது வாழையிலையில் கற்றிய மல்லிகைப் பொட்டலத்தோடு வருவதை காட்டுவார்கள். இப்பொழுது பெரிதாக அக்காட்சிகள் வருவதில்லை. அங்கு இப்பழக்கம் அருகி வருவதுபோல் தெரிகிறது. அத்துடன் பெண்கள் கூந்தலை நீளமாக வளர்ப்பதை தவிர்த்து வருவதும் ஒரு காரணமாகலாம்.

மல்லிகைப் பூக்கள், மல்லிகைக் கன்றுகளின் ஏற்றுமதிக்குப் பெயர் போனது மதுவர். அன்மையில் இந்து என்ற இந்தியாவின் தலைசிறந்த ஆங்கிலீப் பத்திரிகைக்கும் மல்லிகை ஏற்றுமதிக்கும் இடையிலான சவையான செய்தியொன்றை வாசித்தேன். 1962லிருந்து இந்து பத்திரிகை கட்டுக்கட்டாக நாளாந்தும் சிறு விமானம் மூலம் மதுவரைக்கு அனுப்பி வைக்கும் வளிக்கத்தை ஆரம்பித்தது. சிறிய இராணுவ விமான நிலையத்தில் அவற்றை இறக்கி வைத்துவிட்டு விமானம் வெறுமனை திரும்பி வந்தது. கோவில்களின் நகரான மதுவரையில் மல்லிகை தாராளமாகக் கிடைத்தது. வெறுமனை திரும்பி வரும் விமானத்தில் மல்லிகையை எடுப்பித்தால் நல்ல வருமானம் கிடைக்கும். அத்துடன் விமானம் வெறுமனை திரும்பி வரும் விரயமும் தவிர்க்கப்படலாமென அப்பத்திரிகை நிறுவனம் நினைத்து இப்பு வியாபாரத்தை ஆரம்பித்தது.

அதுவே இன்று விஸ்வரூபம் எடுத்து மலேசியா, டுபாய், கனடா, ஐக்கிய அமெரிக்கா போன்ற நாடுகளுக்கு மல்லிகை ஏற்றுமதி நடைபெறுகிறது. நாளொன்றுக்கு இரண்டு தொன் மல்லிகை மொட்டுகள் ஏற்றுமதி செய்யப்படுகின்றனவாம். இது மிகவும் காத்தான் தொழில். மொட்டுகள் அடைத்து வைக்கப்பட்டிருக்கும் பெட்டிகள் திறக்கப்படுவதற்கு அரை மலராது இருக்கும் வகையில் அடைக்கப்பட வேண்டும். இரண்டு நாட்கள்கூட அப்படியே திறக்கப்படாமல் இருக்கும் நிலை வரலாம். சிறு தவறு ஏற்பட்டால் அத்தனை மொட்டுகளும் வீணாகிப் போய்விடும். விஞ்ஞான அறிவின் முன்னேற்றத்தை என்னென்பது? மல்லிகை மொட்டு ஆயும் பெண்கள் தலையில் விளக்குப் (Head lamp) பூட்டியாறு சாமம் 3 மணிக்கு தங்கள் வேலையை ஆரம்பித்து, விடியற்காலை பத்து மணியாவில் அதனை முடித்துவிட வேண்டும்.

இன்று பூக்கள் மாத்திரமன்றி மல்லிகைச் செடிகளும் ஏற்றுமதி செய்யப்படுகின்றன. கண்டாவிலும் எமது சமூகத்தவரின் வீடுகளில் மல்லிகைச் செடிகள் பூத்திருப்பதைக் காணகிறோம். எம்மவரில் பலர் பகுதிநேர வேலையாக மல்லிகைச் சரம் கட்டுவதைச் செய்து வருகிறார்கள். பூசை வழிபாடும், கல்யாண வீடுகளும், விசேட வைபவங்களும் இருக்கும்வரை மல்லிகையின் தேவையும் குறையாது. ●



இரா. சம்பந்தன்

## ஈழத்தில் நடுகல்லும் இலக்கியத்தில் நடுகல்லும்!

சங்க இலக்கியங்களிலே எதுக்காகப் போரிட்டார்கள் என்ற செய்திகள் அதிகம் இல்லை. ஆனால் போர் பற்றிய செய்திகளும் அதனால் ஏற்பட்ட சாவுகளும் அப்படி இறந்தவர்களுக்கு செய்யப்பட்ட மரியாதைகளும் அந்த மரியாதையை நிலை நிறுத்த அமைக்கப்பட்ட நடுகற்களும் என்று வேறுபட்ட பல செய்திகள் மட்டும் அதிகமாக எங்கும் பரவிக் கிடக்கின்றன.

சங்க காலத் தமிழர் போர் செய்து மடிந்து நடுகல்லாம் எழுந்தது போலவே ஈழ நாட்டிலும் தமிழர்கள் தாழும் போர் செய்து வீழ்ந்து நடுகல்லாம் பல இடங்களில் எழுந்து நிற்கின்றார்கள். அன்றைய நடுகற்கள் இன்று கல்லறைகள் என்று பேசப்படுகின்றன. ஆனால் நடுகற்கள் பற்றிய முன்னோர் செய்திகளை எழுதி இன்று ஆகப்போவது ஒன்றுமில்லை.

எனினும் நடுகற்களுக்கு அவர்கள் செய்தவை என்ன இன்று நாம் கல்லறைகளுக்கு செய்யத் தவறியவை என்ன அதற்கான காரணங்கள் எவ்வ என்பதை எல்லாம் நாம் அறிந்து கொண்டால் இக்காலத் தமிழ் உலகின் நாடக மனப்பான்மை வெளிச்சத்துக்கு வர்க்கூடும்.

இன்றுபோல சங்க காலத்திலும் வீரர்களின் பெயரும் அவர்கள் செய்த வீரச் செயலும் நடுகற்களிலே எழுதப்பட்டன என்பதனை மறவர் பெயரும் பீடும் எழுதி அதற்கொறும் பலிக் குட்டிய பிறங்குநிலை நடுகல் என்ற அகநானுாறு செய்யுள் வரிகளால் அறிய முடியும். இன்றுபோல அன்றும் பல வீரர்களுக்கு நிரையாக பல நடுகற்கள் இருந்ததை அதே அகநானுாறு நல்லிசை நிறுத்த நாண்டை மறவர் நிரைநிலை நடுகல் என்று சிறப்பித்துக் கூறும்.

அன்று கொத்தாக மடிந்த போர் வீரர்களின் பெயர்களை பெண் யானை படுத்திருப்பது போன்ற ஒரு பெரிய கல்லிலே ஒன்றாகச் செதுக்கி வைத்தார்கள் சங்கத் தமிழர். இயற்கையான கல்லை நடுகல் போல மாற்றியமைத்து அதனை மஞ்சள் நீர் தெளித்துக் கழுவி கூரிய அம்பினாலே ஆத்தி மரத்துப் பட்டைகளை அறுத்து நாராக்கி அதிலே சிவந்த கரந்தைப் பூக்களைத் தொடுத்து மாலை கட்டி அனிவித்தார்கள். வணங்கி மரியாதை செய்தார்கள்.

பிடிமடிந் தன்ன குறும்பொறை மருங்கின்  
நட்ட போலும் நடாஅ நெடுங்கல்  
அகலிடங் குயின்ற பல்பெயர் மண்ணி  
நறுவிரை மஞ்சள் ஸர்ம்புறம் பொலிய  
அம்புகொண் டறுத்த ஆர்நார் உரிவையிற்  
செம்பூங் கரந்தை புனைந்த கண்ணி  
வரிவண் டார்ப்பச் சூடிக் கழற்கால்  
இளையர்ப்பிள் பெயரும் அருஞ்சுரம் இறந்தோர்  
தைது நின்ற தண்பெயல் கடைநாள்

(சங்க இலக்கியம்-அகநானுாறு 269)

காலம் கடந்தாலும் பல தலைமுறைகளுக்கு தங்கள் வாழ்வியலைக் கடத்த இப்படியான கற்படுக்கைகளில் செய்திகளைச் சேமித்து வைக்க வேண்டும் என்று அந்தத் தமிழன் நினைத்தான். அதனால் அவை பாதுகாப்பாக எம்குகுக் கிடைத்தன. ஆனால் நாமோ ஏராளமான பாறைகள் கடலோரங்களில் தமிழர் தேசத்தில் இருந்தும் அழியும் சீமெந்து கொண்டு பெயர் பொறித்து அலங்கார வளைவுகள் உயர்த்தி எதிரிகள் காண்பதற்கும்

அழிப்பதுக்கும் சிரமமற்ற முறையிலே கல்லறைகளைச் செய்து கொடுத்தோம்.

ஒசைப்படாமல் மாவீரர் வரலாறுகளை எல்லாம் கற்பாறைகளிலே செதுக்கி கடல் நீருக்குள் உருட்டி விட்டிருப்போமோயானால் ஆயிரம் வருடங்கள் கடந்தும் எமது சந்ததி எங்கள் துன்பியல் வாழ்வின் தன்மைகளை எல்லாம் தெரிந்து கொண்டிருக்கும். அப்படிச் செய்து வையுங்கள் என்று நினைவுட்டிச் சென்றவை சங்க இலக்கியங்கள் நாம் செய்யவில்லை. விளைவு சில இடங்களில் மாவீரர் இல்லங்கள் இருந்த தடயங்கள் நாம் வாழும் காலத்திலேயே அழிக்கப்பட்டுவிட்டன.

கருங்கல்லை தொட்டி போலப் பொழிந்து அதற்குள்ளே ஈம் எனப்படும் உடலையும் வைத்து அந்த உடல் பற்றிய செய்திகளையும் குறிப்பிட்டு கிளிநோச்சி போன்ற நகரப்பகுதிகளில் அல்ல மனித சஞ்சாரமற்ற அணில்கள் விளையாடும் மூங்கில் காட்டுப் பகுதியில் கொண்டு சென்று மறைத்துப் புதைத்தார்கள் அன்றைய தமிழர். வெளியே சுவடு தெரியாமல் கூழாங்கற்களைப் கொண்டு மறைத்தார்கள் எமக்காக. எம்மை அவை பக்குவமாகச் சேர்ந்துவிட வேண்டும் என்ற பதைப்போடு.

காடுகால் யாத்த நீடுமரச் சோலை விழைவெளில் ஆடுங் கழைவளர் நன்றதலை வெண்ணுடைன யம்பின் விசையிட வீழ்ந்தோர் எண்ணுவரம் பறியா உவலிடு பதுக்கை (அகநானுாறு 109)

இதையெல்லாம் படித்தவன் வாய்திறந்து சொன்னதுமல்ல. அதையெல்லாம் கேட்டு உணர்ந்து கொள்ளும் எண்ணமும் எமக்கு இருந்ததில்லை. எங்கள் வீழ்ச்சியை விட எங்கள் வாழ்வியல் சுவட்டின் தடயங்களின் வீழ்ச்சியே மிகப்பெரிய வரலாற்று வீழ்ச்சியேன்பதை நாம் அறியத் தவறிவிட்டோம்.

தமிழ்நாட்டு வரலாற்றில் ஏதும் அறியமுடியாத களப்பிரிரின் முன்னாறு ஆண்டுகள்போல ஈழ வரலாற்றிலும் முப்பது ஆண்டுகள் நிகழ்ந்தவை என்னவென்று எதிர்காலச் சமுதாயம் தெரிந்து கொள்ளாம் வேயே போகட்டும்! அதுவும் நல்லது தான்!

இப்படி எழுதும்போது ஏன் எத்தனையோ நூல்களும் பிற சாதனங்களும் தானே எல்லாவற்றையும் பதிவுசெய்திருக்கின்றன என்று சிலர் நினைக்கக் கூடும். ஒரு கடற் பிரளயம் வந்தால் இவையெல்லாம் சுவடு தெரியாமல் மறைந்து விடும் ஆனால் கற்பாறைகளோ அனைத்தையும் தாங்கிப் பிடித்துக் கொண்டு அடுத்த சந்ததியின் வரவுக்காகக் காத்திருக்கும் என்பதை நாம் புரிந்து கொள்ள வேண்டும்.●

## இமையாநாட்டம்

தேவர்களைப்பற்றிய ஏராளமான குறிப்புக்கள் வேதங்கள், புராணங்கள் இதிகாசங்கள் ஆகியவற்றில் காணப்படுகின்றன.

இவர்களுக்கென்று தனியாக ஒரு உலகம் உள்ளதாகக் கூறப்படுகின்றது. தேவர்கள் பழக்கு வந்தால் அவர்களின் பாதங்கள் நிலத்தில் படமாட்டா என்று கூறுவர்.

அப்படியானால் இவர்கள் புவியீர்ப்பிலும் பன்மடங்கு ஈர்ப்பு உடைய ஒரு கிரகத்தில் வாழ்ந்துவரும் வேற்றுலகவாசிகளாயிருத்தல் கூடுமோ என்று நான் யோசித்ததுன்டு.

தேவர்களுக்கே உரிய விசேஷ இயல்புகள் பற்றித் தெரிவிக்கப்படும் செய்திகளுள் ஒன்று அவர்கள் கண்களை இமைப்பதில்லை என்பதாகும். இதனையே ‘இமையா நாட்டத்தோர்’ என்று இலக்கியங்கள் குறிப்பிடுகின்றன. மீன்கள் கண்களை இமைப்பதில்லை. இந்த இமையாநாட்டத்தைத் தேவர்களே மீன்களுக்கு வரமாகக் கொடுத்தனர் என்னும் புராணங்களை ஒன்றும் உள்ளது.

தமயந்தியின் பேரழகு பற்றிய செய்தி தேவர்களுக்கும் எட்டிவிட்டது. அவனாது சுயம்வரம் பற்றிக் கேள்விப்பட்டதும் தேவர்கள் அதில் கலந்து கொள்ளத் தீர்மானித்தனர். தமயந்தி நளன் என்னும் அரசனைக் காதலிப்பதை ஏற்கெனவே அறிந்துவைத்திருந்த இந்திரன் முதலான தேவர்களுள் ஒருசிலர் நளனது உருவத்திலேயே சுயம்வரத்தில் கலந்துகொண்டு தமயந்தியைத் திகைக்கவைத்தனர்.

எனினும் சிறந்த புத்திசாலியான தமயந்தி நளன் உருவத்தில் இருந்த தேவர்களை அவர்களுக்கே உரிய சில அடையாளங்களின் மூலம் தெரிந்து கொள்கின்றாள். ஒருவனுக்கு மட்டும் கண்கள் இமைக்கின்றன. காலடிகள் நிலத்தைத் தொடுகின்றன. அனீந்திருக்கும் வர்ணப்புமாலை வாடிவிட்டது. இவனே தன் காதலனாகிய மனிதகுல நளன் என அறிந்துகொண்ட தமயந்தி அவனுக்கே மாலையிட்டாளாம்.

கண்துமைத்தலால் அடிகள் காசினியில் தோய்தலால்

வண்ணமலர்மாலை வாடுதலால் - என்னி நறுந்தாமரவிரும்பு நன்னுதலே யன்னாள் அறிந்தாள் நளன்தன்னை ஆங்கு.

(நளவண்பா 150)

தேவர்கள் ஏன் கண்களை இமைப்பதில்லை என்பதற்குப் பழந்தமிழ்ப் புலவர் ஒருவர் காரணம் கூறுகின்றார்.

முன்னின்று ஒருவன் முகத்திலும் வாயினும் கண்ணின் ரூருக்க கலந்துவரத்து- பின்னின்று இழித்துவரைக்கும் சான்றோரை அஞ்சியே தேவர் விழித்திமையா நின்ற நிலை

(அறநெறிச்சாரம் 38)

‘கலாநிதி’ பால. சிவகடாட்சம்

## படித்ததும் கேட்டதும்

12



ஒருவரின் முகத்துக்கு நேரே கல்லையும் உருக்கும் கனிவான சொற்களால் இனிக்கப் பேசிவிட்டு அவர் அங்கிருந்து சென்று கண்முடித்திறக்கும் நேரத்துள் அவரைத் தூற்றிப் பேசும் ‘பெரியோர்கள்’ (?) வாழும் உலகில் கண்களை மூடித்திறப்பதே அபாயம் என்று கருதியே இங்கு வரும் தேவர்கள் தம் கண்களை இமைப்பதில்லை என்கிறார் இப்புலவர்.

## Why don't Devas blink their eyes?

Devas are benevolent supernatural beings in the Vedic era literature, with Indra as their leader. Deva means “heavenly, divine, anything of excellence”. Devas are believed to dwell in a heavenly planet. Indian religious texts attribute various characteristics to these mystical creatures.

Whenever they visit the earth their feet do not touch its surface. This description once compelled me to visualize them as alien visitors from another planet whose gravitational force is many times greater than that of our earth. Another quality of devas as described in texts is that they never blink their eyes.

## Damayanthi's Chuyamvaram



In the love story of Damayanthi and Nala, Indra, the king of Devas and four of his companions attend the ‘chuyamvaram’ (public choice of a consort by a princess from a company of suitors) of Damayanthi in the hope of marrying her. As they already knew Damayanthi had fallen in love with a prince called Nala, the Devas present themselves at the ‘chuyamvaram’ all of them assuming the physical form of Nala.

However, Damayanthi was able to identify her human lover by noticing his blinking eyes since she knew Devas never blink their eyes.

An ancient Tamil poet attributes this characteristic of the Devas to their distrust of humans who converse very sweetly in front a person but gossip very badly about him as soon as he moves away.●

இந்த தொடரை எழுதும்போது பெரும் சிரமத்தை அனுபவிப்பேன். இந்த தொடர் எனது தனிப்பட்ட சொந்த எண்ண ஒட்டத்தை எழுத்தில் தரும் பகுதி அல்ல. மாறாக இதற்குமுன் நம்மைக்

கடந்துபோன ஒரு மாத காலப் பகுதியில் முகப்புத்தகத்தில் நான் கண்டதை - அதில் சுவாரஸ்யமாக நான் நினைப்பதை மட்டும் - திருப்பிச் சொல்வதே இத்தொடரின் கட்டமைப்பு. அதற்காக சுவாரஸ்யமாக நான் காணும் எல்லாவற்றையும் திருப்பி எழுதிவிடவும் முடியாது. அதாவது

கண்டதையும் சொல்ல முடியாது. அதைவிட பெரும் சிரமம் என்னவென்றால் தமிழிலான முகப்புத்தகப் பதிவுகளைத்தான் இப்பகுதியில் திருப்பி எழுத முடியும். நான் கண்ட வேற்றுமொழிப் பதிவுகளின் மொழிபெயர்ப்புக்களை தரவும் முடியாது!

தமிழிலான பல பதிவுகள் என்னை வாய்விட்டுச் சிரிக்கவைப்பதாக இருக்கும். ஆனால் அவற்றிலிருக்கும் உள்ளார்ந்த விடயத்தை வடிகட்டிப் பார்த்தே இத் தொடருக்காக - அவற்றிலிருந்து எதையாவது தெரிவி செய்து - தர வேண்டியிருக்கிறது. மேலும் மூலப்பதிவில் எழுதுப்பட்டிருப்பதை நான் அப்படியே பிரதி செய்து திருப்பித் தரும்போது, அதில் காணப்படும் வர்த்ததைப் பிரயோகங்கள், இந்தச் சஞ்சிகையின் பிறகட்டுரைகள் தரும் மொழிசார் செவ்வியல் தன்மையிலிருந்து மாறுப்பட்டிருக்கக் கூடும். அந்த மாறுபாட்டிற்காகவே பலரிடம் இருந்து இத்தொடருக்கு பாராட்டுக்கள் கிடைக்கின்றது என்பது இத்தொடருக்குப் பெருமையேயானாலும் எதுவித மாற்றங்களுமின்றி அப்படியே பிரதி பண்ணித் தரும் சில வரிகளில் இருக்கும் சில வார்த்தைகள் சுருதி பேதமாக சிலருக்குத் தென்படவும் கூடும்.

எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக, தமிழ்க் கண்டியர்களின் பதிவுகளை காணும்போதுதான் அவை பிரசுரத்திற்கு ஏற்றதா இல்லையா என்று இருமடங்கு கவனமாக மதிப்பீடு செய்ய வேண்டியிருக்கிறது. உதாரணத்திற்கு கண்டாவில் சென்றமாதம் நாம் கண்ட பல சுவாரஸ்யமான பல்வேறு பதிவுகள் உள்ளூராட்சித் தேர்தல் சம்பந்தமான பதிவுகளாக இருந்தன. அவற்றில் பல தமக்குப் பிடிக்காத வேட்பாளருக்கு போடப்படவிருக்கும் வாக்குகளைக் குறைப்பதற்காகவெனவே நன்கு திட்டமிட்டு எழுதப்பட்டவையாகவும், வேறுசில ரொற்றோ தமிழ் அமைப்புகளில் ஓரிரண்டைக் குறிவைத்து எழுதப்பட்ட அபக்ரத்திப் பதிவுகளாகவும் தென்பட்டன. பலவற்றையும் தவிர்த்து விட்டேன். காரணம் எதிர்மறை உள்நோக்கம் வெளிப்படையா-



கண்டா முர்த்தி

## கண்டதைச் சொல்கிறேன்

59

கத் தெரியும் உள்ளூர் அரசியலை இத்தொடரால் வெளிப்படுத்தலாகாது என்ற எச்சரிக்கை உணர்வு ஒவ்வொரு தொடரை எழுதும்போதும் என்னுள்ளத்தில் இருப்பதாலாகும்.

தமிழகத்துப் பதிவுகள் சொல்லும் அரசியல் நமக்கு அந்நியமானவையென்றாலும் படிக்க சுவாரஸ்யமானவை. அதேசமயம், அவற்றில் காணப்படும் உள்ளார்ந்த அரசியல் சர்ச்சையைத் தரவும் வல்லவை. உதாரணத்திற்கு, பிராமணர் ஆதிக்கத்தை எதிர்த்து ‘இதுவரை இந்தியன் பீஸ்ள்கோடு என்று அழைக்கப்பட்ட சட்டத்தொடர் இனிமேல் இந்தியன் பூனால்கோடு என்று அன்போடு அழைக்கப்படும்’ என்ற கிண்டல் கொடுப்பினுள் சிரிப்பினைத் தருகிறதென்றாலும் அதிலிருக்கும் வெறுப்பு அரசியல் ஏற்படுடயதல்ல.

இதேபோல நான் காணும் மறுசிக்கல் இக்கட்டுரையில் ஏற்கனவே குறிப்பிடப்பட்ட செவ்வியல் தன்மை, சுருதி பேதும் என்பன தொடர்பானவை. ‘ஹிந்தி பேசும் தமிழர்களின் என்னிக்கை 50விகிதம் அதிகரித்திருக்கிறதாம். காரணம் மோடிக்கு புரியற மொழியில் திட்டலாம்னுதான் யுவர் ஆனர்’ என்று சிரிக்க வைக்கிறது ஒரு பதிவு. அதேபோல் ராஜிவ் கொலைவழக்கில் சம்பந்தப்பட்ட அந்த ‘ஏழு பேர் விடுதலை எக்ஸ்ட்ரா வீல் டயர் மாதிரி’ எதுவுமே இல்லாவிடில் பேஸ்புக்கல் எடுத்துக் கொழுவோம்’ என்று வேதனையுடன் கிண்டலடக்கிறது இன்னொரு பதிவு. இவற்றில் மூலப்பதிவில் எழுதப்பட்டிருக்கும் ‘யுவர் ஆனர்’, ‘எக்ஸ்ட்ரா வீல்’, ‘டயர்’ ‘பேஸ்புக்’ என்ற தமிழாங்கில் வார்த்தைகளை தமிழ்மொழிபெயர்ப்பு செய்து திருத்தி எழுதவிடலாமா? முடியாது. ஒருவரது பதிவை மாற்றி எழுதினால் இக் கட்டுரையின் அடிப்படை நம்பத்தன்மை பறிபோய்விடும் என்ற சிக்கலும் அதில் எக்ஸ்ட்ராவாக உண்டு.

இலங்கையிலிருந்து வரும் பதிவுகள் அரசியல் சார்ந்ததாக இல்லாதிருப்பது மிகவும் குறைவு. ஆம். அப்படியிருந்தும் அவற்றில் ஒருசிலவற்றைத்தான் கண்டதைச் சொல்லுகிறேன் என கண்டெடுத்து திருப்பிப் பதிய முடிகிறது. ஆனால் அப்பேர்ப்பட்ட பதிவுகள் எப்போதாவது அத்தி பூத்தாற்போல வருபவையாகத்தான் இருக்கின்றன. உதாரணத்திற்கு அரசியல் கைத்திகளை விடுதலை செய்யுமாறு கோரி தாயகத்தில் மாணவர்கள் சென்றமாதம் பாதயாத்திரை சென்றார்களல்லவா. அதுபற்றி ஒருவர் எழுதும்போது, ‘மாணவர்கள் மலையில் ஒரு கல்லை உடைப்பதாக பலரும் நினைக்கிறார்கள். ஆனால் அவர்கள் மலையை உடைத்துக்கொண்டிருக்கிறார்கள் என்பதை விரைவில் உணருவீர்கள்’ என்றிருந்தார். அதேபோல் மலையக தோட்டங்களில் வேலை செய்யும் மக்களின் சம்பள உயர்வு போராட்டத்துக்கான ஆதரவுப் பதிவு ஒன்றில் ஒரு மலையகப் பெண்மணி பின்வருமாறு கூறுகிறார்: ‘நீங்கள் ஒவ்வொருவரும் காலையில் எழும்பி தேநீர் குடிக்கும் அந்த இரண்டு நியிடத்திலாவது எங்களைப் பற்றியும் சிந்தியுங்கள்’.

தமிழ் சினிமா சம்பந்தமான பதிவுகளை இத்தொடரில் மீளக் கதைப்பதில் எனக்கும் உங்களைப்போலவே உடன்பாடில்லை. ஆனால் ‘ழுனையில் சைவம் கிடையாது, ஆண்களில் ராமன் கிடையாது, புரட்சிகள் ஏதும் செய்யாமல் பெண்ணுக்கு நன்மை விளையாது’ என்ற புரட்சிகர வைர வரிகளை எழுதிய தமிழகத்துப் பாடலாசிரியர் சம்பந்தப்பட்ட சம்பவமொன்று சென்ற மாதம் தமிழ்நிலைப்பட்ட உன்னத மாறுதல் ஒன்றை சமூகவலைத்தளங்கள் ஊடாக தமிழ்ப் பெண்களின் உளவியலில் கொண்டு வந்து சேர்த்து விட்டிருக்கிறது. அதுபற்றி விரித்து விவரித்து இத்தொடரில் எழுத இடம் போதாது. கண்ணகி சிலைதான் இங்குண்டு. சீதைக்குத் தனியாய் சிலை ஏது?

மேலே கண்டதையெல்லாம் கவனமாகப் பரிசீலித்தால் கண்டதையும் எழுதவிடாமல் பல முகப்புத்தகப் பதிவுகள் கடந்த மாதம் என்னைத் தடுத்துள்ளமை தெளிவாகத் தெரிகிறது. அதற்காக கண்டதைச் சொல்லும் உன்னத ஆயுதத்தை உபயோகிக்காமல் விட முடியுமா? ஆயுத பூஜையும் சென்ற மாதம்தான் வந்து போயிற்று.

‘ஆயுதமும் காகிதமும் பூஜை செய்வதற்கில்லை.. புரட்சி செய்வதற்கு! ●

## யாழ். நெந்துக் கல்லூரிச் சங்க கலையரசி விழா



கன்டாவில் இயங்கும் யாழ். இந்துக் கல்லூரி சங்கத்தின் வருடாந்த கலையரசி விழா கடந்த மாதம் 7ம் திகதி மார்க்கம் தியேட்டர் கலையரங்கில் நடைபெற்றது. ஆரம்ப நிகழ்ச்சிகளைத் தொடர்ந்து ஏழு கலைநிகழ்ச்சிகள் இடம்பெற்றன. சீல நிகழ்ச்சிகள் நேரத்தை இழுத்தமிட்டது பொறுமையைச் சோதித்தன. இளங்கலை ஞர்கள் பங்கேற்ற ஹரினியின் வாத்திய இன்னிசை நிகழ்ச்சி அனைவரதும் வரவேற்றபெற்றது. வில்லுப்பாட்டின் கதைக்கும் அதன் தலைப்புக்கும் பொருத்தம் காணப்படவில்லையாயினும் நிகழ்ச்சி தரமாகவிருந்தது. கலைக் கோவில் மாணவர் மூவரின் நாட்டியங்கள் அற்புதம். நிகழ்ச்சித் தொகுப்பாளர் மூவரும் தங்கள் பணியைக் கோட்டைவிட்டனரென்றே சொல்ல வேண்டும். அந்த மூவரில் ஒருவர் அரங்கத்தில் அரைக்கோணத்தில் நின்று அறிவிபுச் செய்தது ஏனோ தெரியாது. எதுவானாலும் நல்லதொரு விழாவை ஏற்பாடு செய்த யாழ். இந்து கல்லூரிச் சங்கத்தினர் பாராட்டப்பட வேண்டியவர்கள்.



## கன்டாவில் தமிழ்க் கையெழுத்துத் திருவிழா



கவிஞர் புகாரி தலைமையில் ஸ்காபரோவில் கடந்த செப்டம்பரில் நடந்த தமிழ்க் கையெழுத்துத் திருவிழாவைத் தொடர்ந்து, அதன் முதல் தொடர்விழா நடிகர் ஆரியைச் சிறப்பு விருந்தினராகக் கொண்டு அக்டோபர் நான்காம் திகதி நடைபெற்றது. இன்று அலுவல் சார்ந்த கையொப்பத்தை தாய்மொழியில் மாற்றுவது பற்றிய விழிப்புணர்வு தமிழகமெங்கும் பரப்பப்பட்டு வருகிறது. இதற்கு வலுசேர்க்க, உலகெங்கும் வாழும் தமிழ் மக்கள், தமிழ் ஆர்வலர்கள் தமிழ்ச் சங்கங்கள், சினிமாப் பிரபலங்கள், மாணவர்கள், இளைஞர்கள், சமூக அக்கறையாளர்கள் அனைவரின் ஆதரவும் பெருகி வருகின்றது. அக்டோபர் 4ம் தேதி மாலை கன்டாவில் ஆரியடனான சந்திப்பு கவிஞர் புகாரியின் இல்லத்தில் நிகழ்ந்தது. ஆரி இங்கு நிகழ்த்திய ஆங்கிலச் சொற்கள் கலவாத சொற்பொழிவு தமிழ் - தமிழர் பண்பாடு - தமிழர் விழிப்புணர்வு என்று தமிழனர்வுகளைத் தட்டி எழுப்புவதாகவும் மேம்படுத்து - வதாகவும் அமைந்தது.

# சிட்னி 'தமிழ் ஒசை'யின் பத்தாவது ஆண்டு விழாவும் மாத்தளை சோழவின் நூல் வெளியீடும்

பதினேராம் ஆண்டில் காலடி வைத்திருக்கும் தமிழ் ஒசையின் பத்தாவது ஆண்டு விழாவும், மாத்தளை சோழவின் பர்மாவும் தமிழரும் நூல் வெளியீடும், வென்ட்வேர்தவில் ரெட்கம் மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. வென்ட்வேர்தவில் முத்த தமிழ்ப் பிரசைகள் சங்கத் தலைவர் திரு. மனோகரன், ஸ்ரத்பீல்ட் முத்த தமிழ்ப் பிரசைகள் சங்கத் தலைவர் திரு. சிவத்தொண்டன், கவிஞர் பாரதி பாலசுப்பிரமணியம், திரு. பி. இசக்கிராஜன், திரு. பழனியப்பன் குமாரசாமி ஆகியோர் குத்து விளக்கேற்றித் தொடக்கி வைத்தார்கள். தமிழரின் ஆதி இசையான பறையிசையை ஆஸ்திரேவிய தமிழ்க் கலையகத்தின் உறுப்பினர்கள் இசைத்தார்கள். இதில் பெண்களும் சேர்ந்து இசைத்ததில் அது புது வடிவம் பெற்ற தொடங்கியிருப்பது தெரிந்தது.

தமிழ் ஒசை ஆசிரியர் மாத்தளை சோழ பேசுகையில், “பத்து ஆண்டுகளைக் கடந்து பதினேராவது ஆண்டில் காலடி வைத்திருக்கும் தமிழ் ஒசைக்கு எட்டு ஆண்டுகளாக ஆசிரியராக இருக்கிறேன். தமிழ் ஒசை மாதந் தோறும் வரவேண்டும் என்பதே எங்கள் நோக்கம். இதில் வர்த்தகம் இல்லை. இந்த இதழ் மூலம் தமிழ், தமிழர் குறித்தவற்றையே கொடுக்கின்றோம். இது தொடர வர்த்தகர்களின் ஆதரவு வேண்டும். இதுவரை ஆதரவு கொடுத்த வர்த்தகர்களுக்கு நன்றி. இன்று இரு விழாக்கள் நடக்கின்றன. இந்த இரண்டிலும் நான் சம்பந்தப்பட்டிருக்கிறேன். தமிழ் ஒசைக்கும் ஆசிரியர், இங்கு வெளியிடப்படும் ‘பர்மாவும் தமிழர்களும்’ நாலுக்கும் ஆசிரியர்” என்றார்.

விழாவின் வாழ்த்துரையை எழுத்தாளர் மதுரை திருக்கோட்டியூர் சிதம்பர பாரதி வழங்கினார். அவர் தனது உரையில், “தமிழகத்திலிருந்து வந்திருக்கும் நான், தமிழ் ஒசை இதழ்களைப் படித்தேன். குறைந்த பக்கங்களைக் கொண்டு மாதாமாதம் வெளிவரும் இது ஒரு ஆவணமாகத் திகழ்கிறது. சிட்னி தமிழர் வரலாற்றில்முக்கிய இடம் இதற்குண்டு. சினிமாச் செய்திகளால் பக்கங்களை நிரப்பாமல், திரைப்படத்துறையின் வரலாற்று முக்கியத்துவமான தகவல்களைத் தாங்கிய கட்டுரைகளை அவ்வப்போது தமிழ் ஒசை வெளியிட்டிருப்பது பாராட்டுக்குரியது என்றார்.

அடுத்து ‘பர்மாவும் தமிழரும்’ நூல் அறிமுக உரையை சட்டத்தரணி, பாடுமீன் ச. சிறீஸ்கந்தராசா நிகழ்த்தினார். அவர் தனது உரையில், “ஆஸ்திரேவியத் தமிழ்ப் பத்திரிகை வரலாற்றில், கடந்த 31 ஆண்டு காலத்திற்குள் பல்வேறு பத்திரிகைகளும்,



சஞ்சிகைகளும் வெளிவந்துள்ளன. ஆஸ்திரேவியாவில் முதன்முதலில் வெளியிடப்பட்ட மாதப்பத்திரிகை ‘தமிழக்குரல்’ ஆகும். 1987ஆம் ஆண்டு புகைப்படப் பிரதிகளாக வெளியிடப்பட்ட இந்த இதழின் விலை ஒரு வெளியியாக இருந்திருக்கிறது. அன்று அந்தப் பத்திரிகையை வெளியிட்டவர் வேறு யாருமல்ல, இன்று விழாக்கானும் தமிழ் ஒசையின் ஆசிரியரான இதே மாத்தளை சோழ அவர்கள்தான் என்பது பலருக்கும் தெரியாத விடயம்.

மாத்தளை சோழவின் நூலை வெளியிட்டு வைத்து இவர் நிகழ்த்திய உரையின் சுருக்கம் வருமாறு:

இலங்கைத் தீவின் பொருளாதாரத்தின் முதுகெலும்பாகத் திகழ்கின்ற மலைநாடு பெற்றெடுத் தரமான எழுத்தாளர். பல நாடுகளுக்கும் பறந்து பறந்து எழுதுகின்ற வளமான எழுத்தாளர். மனித நேயம் மிக்க எழுத்தாளர். மாத்தளை சோழவின் எழுத்துகள் தெளிந்த ஒடையிலே, நெளிந்து ஓடுகின்ற குளிர்ந்த நீரைப்போன்றவை.

இது ஒரு பயணப் பதிவு நூல், இது ஒர் ஆவண நூல், இது ஒரு தகவல் நூல், ஒர் இனத்தின் வரலாற்றைக் கூறும் நூல்! மாத்தளை சோழ அவர்கள், பயண இலக்கியங்களைப் படைப்பதில் மிகுந்த பரிச்சயம் மிக்கவர். பயனுள்ள பயண நூல்களைத் தந்தவர். அதனால், இந்த நூலிலும், தனது தனித்துவமான முத்திரையை மிகவும் அழுத்தமாகப் பதித்திருக்கிறார். இதனை ஒரு தகவல் களஞ்சியமாக வடித்திருக்கிறார். ‘பர்மாவும் தமிழர்களும்’ என்ற இந்த நூலிலே ‘மியன்மார்’ என்று இப்போது அழைக்கப்படுகின்ற பர்மாவைப் பற்றி, அங்கு வாழ்ந்த தமிழர்களின் வலிமைகளைப் பற்றி, அவர்களின் தகைமைகள் பற்றி, அவர்கள் கொண்டிருந்த உரிமைகள் பற்றி, முன்னைய செழுமைகள் பற்றி, இன்றைய நிலைமைகள் பற்றி எல்லாம் தகவல்களை அளித்து தூவியிருக்கிறார்.

நன்பர் மாத்தளை சோழ அவர்கள் எதனை எழுதினாலும் சிறுகதையாக இருந்தாலும் சரி, பெருநாவலாக இருந்தாலும் சரி, பயணக் கட்டுரையாக இருந்தாலும் சரி, பண்டைய இலக்கியம் பற்றியதென்றாலும் சரி, அறிவியல் நாலென்றாலும் சரி, ஆதிக்குடிகளைப் பற்றியதென்றாலும் சரி, எதிலும் இலங்கைத் தமிழ் மக்களின் ஏக்கங்களையும், தாக்கங்களையும் பற்றிய அவரது இதயக் குழந்தை தொளிக்கும். வாசிக்கும்போது நமது கண்கள் பனிக்கும். அந்த அளவுக்குத் தமிழ் இனத்தின்மீது தணியாத பற்றுக் கொண்டவர். பர்மாவின் பயணத்து நிகழ்வுகளை நம்மோடு பகிர்ந்து கொள்கின்றபோதும் ஈழத்து நிலைமைகளைத் தன் இதயத்து உணர்வுகளோடு கலந்து தருகின்றார். உலகில் எந்தக் கோடியில் வாழ்ந்தாலும், ஒவ்வொரு தமிழனின் வீட்டிலும் இருக்க வேண்டிய நூல் இது. ஒவ்வொரு தமிழனும் வாசித்தறிய வேண்டிய நூல் இது” என்றார்.

‘விழாவின் முத்தாய்ப்பாக கலைமகள் ஆசிரியர் கீழாம்பூர் சங்காசுப்பரமணியன் அவர்கள் சிறப்புரையாற்றினார். திரு வசந்தராஜா நன்றியுறை வழங்க விழா முடிவுக்கு வந்தது, விழாவை காந்திமதி தினகரன் தொகுத்து வழங்கினார், ●

# 28வது ஆண்டு பூர்த்தி மலர்

## கட்டுரைகள் ஏற்கப்படும் திகதி நவம்பர் 16வரை நீடிப்பு



1991 பெப்ரவரியில் வெளிவர ஆரம்பமாகி தொடர்ந்து மாதம் தவறாது ஒவ்வொரு 5ம் திகதியிலும் வெளிவரும் தமிழர் தகவல் இன்னும் இரண்டு மாதங்களில் 28வது ஆண்டை நிறைவெச்யவுள்ளது.

வழக்கம்போல அடுத்த பெப்ரவரி மாதம் வெளிவரும் இதழ் ஆண்டு மலராகும். இது 28வது ஆண்டு பூர்த்தி மலர். இதற்கான தயாரிப்புப் பணி செப்டம்பர் மாதத்தில் ஆரம்பமானது.

மலரில் இடம்பெறவேண்டிய சுமார் 45 கட்டுரைகள் வந்து சேர்ந்துள்ளன. தகவல் என்ற அடிப்படை அம்சத்துக்கேற்றவாறு சமூகவியல், வாழ்வியல், தமிழர் வரலாற்றியல் ஆகியவைகளை மையப்படுத்திய கட்டுரைகள் மட்டுமே மலரில் இடம்பெறும்.

வேலைப்பார்வுள்ள சில எழுத்தாளர்களின் வேண்டுகோளாக்கினங்க கட்டுரைகள் ஏற்கப்படும் திகதி நவம்பர் 16வரை நீடிக்கப்பட்டுள்ளது.



Growing  
with the  
Community  
ESTD-1991

புனைவு இலக்கிய விடயங்கள் ஏற்கப்பட மாட்டா. தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய மொழிகளில் கட்டுரைகளை எழுதலாம். கணினியில் அச்சிட்டு மின்னஞ்சலில் அனுப்ப முடியும். கையெழுத்துப் பிரதிகளாயின் கடதாசியின் ஒரு பக்கத்தில் மட்டும் எழுத வேண்டும்.

கட்டுரைகள் அனுப்ப வேண்டிய முகவரிகள் - மின்னஞ்சல்: tamilsinfo@sympatico.ca தபால்வழி: B.O. Box - 3, Station - F, Toronto, ON. M4Y 2L4

தொலைபேசி இலக்கம் 416 920 9250.

## நம்பகத்தன்மையும் உண்மைத்துவமும் ஆவணப்படுத்தல்களுக்கு அவசியம்



சுவிற்சர்லாந்தில் வாழும் பத்திரிகையாளர் இரா.துரைரத்தினம் எழுதிய செய்திகளின் மறுபக்கம் என்ற நூலின் அறிமுக விழா கடந்த மாதம் 21ம் திகதி ஸ்காபரோவில் நடைபெற்றது. தமிழ் படைப்பாளிகள் கழகம் ஏற்பாடு செய்த இவ்விழாக்கு அதன் தலைவர் வேதங்கவேலு தலைமை தாங்கினார். பேராசிரியர் ஏ.ஜே.சந்திரகாந்தன், தமிழர் தகவல் ஆசிரியர் திரு. எஸ். திருச்செல்வம், தேசியம் இதழ் ஆசிரியர் ப.இலங்கதாஸ் மற்றும் பாபு வசந்தகுமார் ஆகியோர் நூலாசிரியின் துணிச்சலான யத்தகால நிகழ்வுப் பதிவு முயற்சிக்கு பாராட்டுத் தெரிவித்தனர். ஆவணப்படுத்தலுக்கு நம்பகத்தன்மையும் உண்மைத்துவமும் அவசியமென்பதை முதல் மூன்று பேச்சாளர்களும் தங்கள் உரையில் வலியுறுத்திக் கூறினர். மு. தியாகலிங்கம் வரவேற்புரை நிகழ்த்தினார். வின் மகாலிங்கம் நிகழ்ச்சிகளைத் தொகுத்து வழங்கினார்.

## ரொற்றுரோ, மார்க்கம் கல்விச் சபைகளுக்கு நான்கு தமிழர்கள் தெரிவாகினர்



யாழினி ராஜகுலசிங்கம்  
ரொற்றுரோ



அனு சிரீஸ்கந்தராஜா  
ரொற்றுரோ



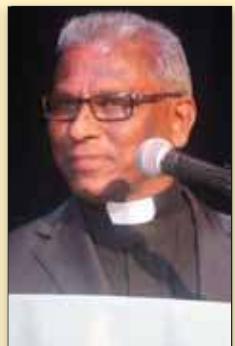
பார்த்தி கந்தவேள்  
ரொற்றுரோ



ஜஷ்னிதா நாதன்  
மார்க்கம்

**விபரங்களை அறிய 3ம் பக்கம் பார்க்கவும்.**

## எழுத்தாளர் டாக்டர் போல் ஜோசெப்பின் முன்று படையல்களின் வெளியீட்டு விழா



எழுத்தாளர் டாக்டர் போல் ஜோசெப்பின் நலம் நலமறிய ஆவல் கட்டுரைத்தொகுப்பு, அகவிதைகள் கவிதைத் தொகுதி மற்றும் வருமுன் காப்போம் இறுவட்டு ஆசியவைகளின் வெளியீட்டு விழா கடந்த மாதம் 14ம் திங்கள் ஸ்காபரோ சிறீ சத்தியசாமிபாபா மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. வழக்கமான நூல் வெளியீடுகள் போலன்றி சுமார் அறுநாறுக்கும் அதிகமானவர்களால் மண்டபம் நிற்மியிருந்தது. அதற்கேற்றாற் போன்று உரையாளர்களில் அதிகமானவர்களும் நேரக்கட்டுப்பாட்டை மீறி உற்சாகமாக உரைகளை நிகழ்த்தி பலரைச் சிரமப்பட வைத்தனர். எனினும், விழாவுக்கென வந்தவர்கள் முடியும்வரை காத்திருந்து நூல்களையும் இறுவட்டையும் பெற்றுச் சென்றனர். ரொற்றுரோவில் வரலாறு வரைந்த ஒரு விழாவாக இது அமைந்தது.

## நிறைஞ்சனா சந்துருவின் கனடா கலைமன்றத்தின் நிருத்த நிறைஞர் பட்டமளிப்பு விழா



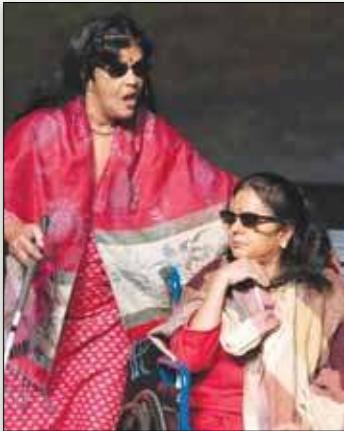
நிறைஞ்சனா சந்துருவின் கனடா கலைமன்ற நிருத்த நிறைஞர் பட்டமளிப்பு விழா அண்மையில் மார்க்கம் நகரசபை அங்கத்தவர் மண்டபத்தில் நடைபெற்றது. இதன்போது எடுக்கப்பட்ட சில ஒளிப்படங்களை இப்பக்கத்தில் காணலாம்.



### தமிழர் தேசிய நினைவெழுச்சி நாள்

27.11.2018 தமிழர் தேசிய நினைவெழுச்சி நாளை முன்னிட்டு கண்டியத் தமிழர் நினைவெழுச்சி அகவம் இந்த அறிவித்தலைத் தருகிறது. 2009ல் மண்ணூக்காகவும் மக்களுக்காகவும் தமது இளைய இன்னுயிர்களை ஈகம் செய்த மாவீரர்களது விபரங்களைச் சரியான முறையில் ஆவணப்படுத்த வேண்டியதன் அவசியத்தைக் கருத்திற் கொண்டு, மாவீரர் தொடர்பான விபரங்களை அகவம் திரட்டுகிறது. 2009 ஆம் ஆண்டு மாவீரராணோரின் பெற்றோர்கள், குடும்பத்தினர் ஊரவர்கள், நன்பர்கள், முள்ளிவாய்க்கால் இனாழிப்பின்போது தாயகத்தில் வாழ்ந்தவர்கள் அனைவரும் உறுதிப்படுத்தப் பெற்ற சான்றுகளுடன் மாவீரர் தொடர்பான முழுமையான விபரங்களைத் தந்து உதவுமாறு அகவம் கேட்டுக் கொள்கிறது.

கண்டியத் தமிழர் நினைவெழுச்சி அகவம் - 647 980 5219



## தாய்வீடு அரங்கியல் விழா

தாய்வீடு பத்திரிகையின் இவ்வருட அரங்கியல் விழா செப்டம்பர் 30ம் திகதி மார்க்கம் தியேட்டர் கலையரங்கில் நடைபெற்றது. சகாப்தனின் பிரதியாக்கத்திலான ‘மழை போலாகுமா மனிதம்’, செழியனின் பிரதியாக்கத்திலான ‘ஒன்றும் ஒன்றும்’, பொன்னையா விவேகானந்தனின் பிரதியாக்கத்திலான ‘கனம் கரையும் பொழுதில்’ நாடகங்களும், யோன்சன் ராஜகுமாரின் பிரதியாக்கத்திலான ‘வன்னிமகள் செம்பாத்தா’ கூத்தும் இவ்விழாவில் அரங்கேறின. இவற்றின் சில ஒளிப்படங்கள் இப்பக்கத்தில்.



HOMELIFE/CHAMPIONS REALTY INC., BROKERAGE\*

\*INDEPENDENTLY OWNED & OPERATED

WANTED FULL TIME / PART TIME

REALTORS / MORTGAGE BROKERS

90 / 10 SPLIT OR FLAT FEE

**2ND LOCATION OPENING IN MILTON**



Access Inc.

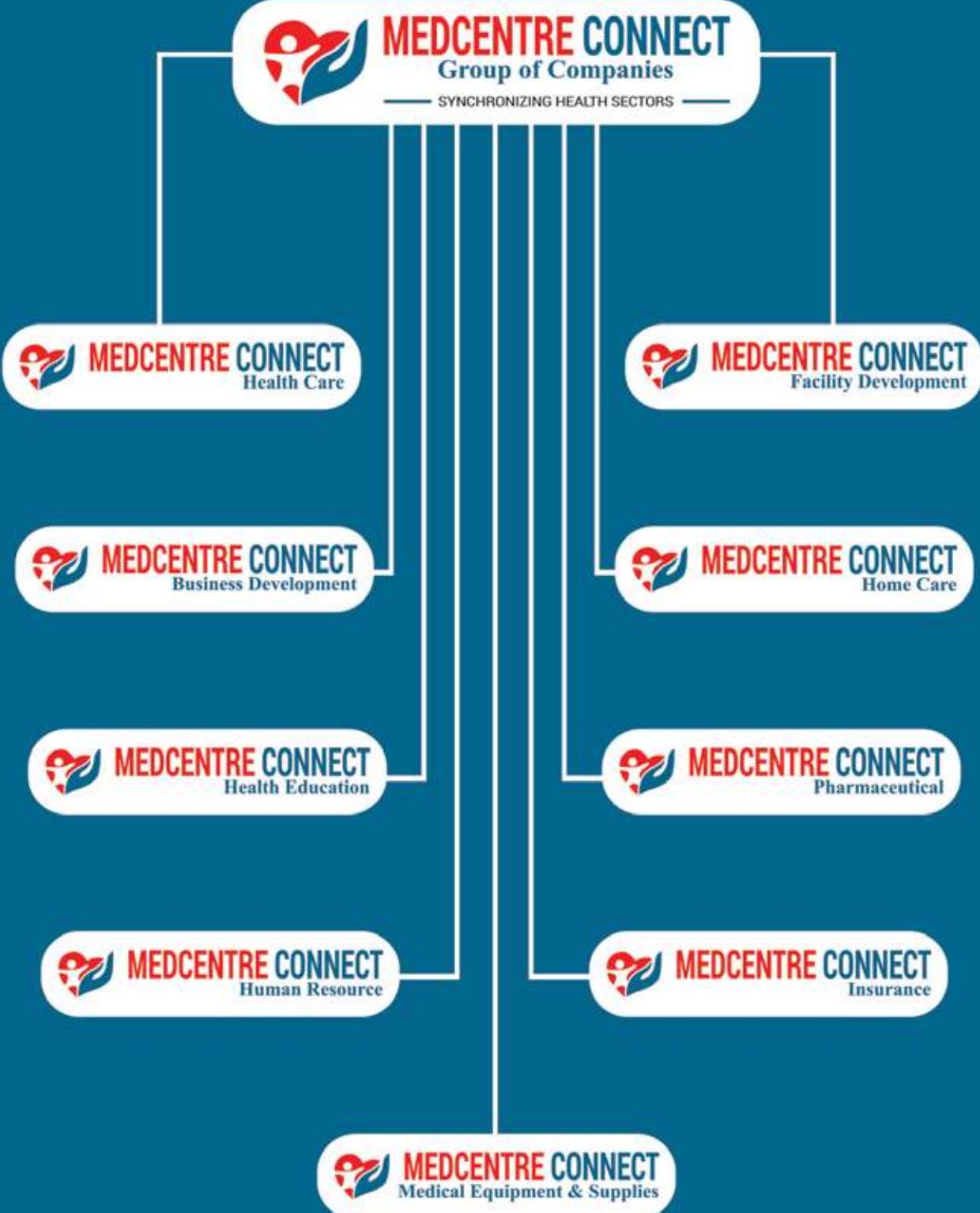
LIC #1404 \*INDEPENDENTLY OWNED & OPERATED

UTAYAN PONNUTHURAI  
BROKER OF RECORD

Bsc (Hons)

DIRECT: 416 505 2120

OFFICE : 416 281 8090



416-297-9999 | [www.medcentreconnect.com](http://www.medcentreconnect.com)

# SECURITY must be your top PRIORITY

Get Insurance for your own SECURITY...



**AJITH SABARATNAM**  
INSURANCE & INVESTMENTS INC.

125 Topflight Dr, 2nd floor, Mississauga ON. L5S 1Y1

**647 401 5800 / 416 439 2800**

உறவுகள் பிரியம்போது மனைகளையே குமக்கவேண்டிவருகிறது

2ங்கள் உறவுகளின் கிழுதியாந்தினாரளை முனையாக்கவும்  
கிழவுருவாக்கவும் அனையாந்திட நாங்கள் உறவுகளிறைய்



FUNERAL HOME INC.  
PROVIDING PEACEFUL FINAL ARRANGEMENTS  
8911 Woodbine Ave., Markham, ON L3R 5G1



Call:

**Vijosan Sivatharman** B.Eng

முதலாமை முனையாந்திட பேர்

Funeral Director

**416 993 0826**



Call:

**Christeen Seevaratnam**

Funeral Counsellor

**416 258 6759**



எங்களுடைய சேவைகள் மார்க்கம் / மிலிஸாகா (Dundas & Cawthra) பகுதிகளுக்கு விஸ்தீரிக்கப்பட்டுள்ளது

 நியூ ரங்கானஸ் ஜெலைஸ்டீர்  
மார்க்கெட் & ஸ்ரீஸ்லஸ்

Tel: 647-702-2159 

- சிங்கப்பூர் நகைகளை மிகக் குறைவான விலையில் வழங்குகிறார்களார்
- பழைய நங்க நகைகள் அதிகாடிய விலையில் வாங்கப்படும்.
- நங்க நகை அடவு சேவை குறைந்த வட்டிகளும்

"\$200 இலவசம்"

புதிய தங்கநகை சேமிய்பு திட்டம் ஆரம்பம்

6055 Steeles Ave E Unit C102, Scarborough, ON., M1X 0A7  
Telephone: 647-702-2159 / 647-947-2864

 NewRanganasJewellery  newranganasjewelhouse.com

**OIL CHANGE SPECIAL \$19.95**

Semi-Synthetic Oil Change includes:  
 ▪ Up to 5 L Standard Motor Oil  
 ▪ New Filter  
 ▪ Free Vehicle Inspection

+ Tax & Disposal Fees

Complete Front & Rear Brake Replacement or \$25 off on each

**\$50 OFF**

**FREE!**

BRAKE OR SHOCK INSPECTION

**LIMITED TIME OFFER**  
SEE STORE FOR DETAILS

**2<sup>nd</sup> Location GRAND OPENING**



**MY MECHANIC AUTO & TIRE**

 4530 Steeles Avenue East Markham, ON L3R 0L2
 905-946-1000
 1095 Ellesmere Road, Scarborough ON M1P 2WP
 416-757.1000

 info@mymechanicauto.ca  mymechanicauto.ca



## கோவில் மாலைகள் மற்றும் பூஜை யொருட்கள்

5633 Finch Ave East, Unit # 6, Scarborough, ON M1B 5K9  
(416) 288-1419

சொரா முக்கள், சுரும் மற்றும் பூஜைக்கு தேவைப்படும் இலை வகைகள்

இறக்குமதி செய்யப்பட்ட கதுபை சுரும்	\$ 8:00 / M	அழுகாரி புலி	\$ 5:00 / Bag
உள்ளாறு கர்னேஷன் சுரும்	\$ 3:00 / M	விளைவாரி இலை	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகைப்பூச்சுரும்	\$ 8:00 / M	வேப்பிலை	\$ 5:00 / Bag
கர்னேஷன் மலர்கள்	\$ 0:30/Each	Marukhalundu /Maru	\$ 5:00 / Bag
மல்லிகை மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	மாவிலை	\$ 10 Per1:00
சம்பாக்னி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	வெற்றிலை	\$ 10 Per1:00
அழுவி மலர்கள்	\$ 5:00 / Bag	வாழை இலை	\$ 1:25 / Each
தாமரை மலர்கள்	\$ 1:25 / Each	நூலாசி இலை	\$ 3:00 / Bag



We design and  
build your  
dream homes

**SABESAN'S  
*Choice***

Additions and Custom build homes



"நீங்கள் விரும்பும்  
இல்லம் அமைத்தீட்"

**சபேசன்**

விருதுகள் பெற்ற நிபுணர்

**416 605 1990**

Custom made  
Solid Wood  
Kitchen Cabinets  
Flooring  
Granite counter-  
tops...



Financing available \*OAC

## தங்க மனசு

கனடியர்கள் மிகவும் தாராளமாக நன்கொடை கொடுக்கும் மனதுடையவர்கள் என்பதை வருடந்தோறும் தொடர்ந்து நிருபித்து வருகின்றார்கள்.

சில ஆண்டுகளுக்கு முன்னர் “General social survey volunteering and Charitable giving in Canada” ஆகிய நிறுவனங்கள் மேற்கொண்ட கருத்துக் கணிப்பின்படி 82 சதவீதமான கனடியர்கள் நன்கொடைகளை தொண்டு நிறுவனங்க- ங்கும், இலாப நோக்கமற்ற சமூகநல் நிறுவனங்களுக்கும் கொடுத்துள்ளதாகத் தெரியவருகின்றது. கனடியர்களின் இந்தத் தாராளமான தங்க மனசு எமக்கெல்லாம் பெருமை தரக்கூடிய விடயமாக உள்ளது.

நாம் நன்கொடைகளை வழங்குவதற்கு பல காரணங்கள் உள்ளன.

பாதிக்கப்பட்டுள்ளவர்கள் மீதுள்ள இரக்க உணர்ச்சி, எமது தனிப்பட்ட நம்பிக்கை, உதவி செய்துவிட்டோம் என்ற மனத் திருப்தி, சமூகம் மீது கொண்டுள்ள அதீத அக்கறை, எமக்கு தெரிந்தவர்கள் மீதான கரிசனை, எமது சமய நம்பிக்கை மற்றும் அரசாங்கம் வழங்கும் வரிச்சலுகைகள் போன்றவற்றை முக்கியமாகக் கூறலாம்.

### வருடந்தோறும் நன்கொடைகளை

தொடர்ச்சியாக வழங்குவதற்கு கனடியர்கள் விருப்பம் தெரிவித்து வருகின்ற போதிலும் சரியான வழியில் பண்ததை செலவழிக்காமை, நன்கொடைக்குரிய வசதிகள் இல்லாமை, நன்கொடை செய்வதை மறந்து போய்விடுதல், நன்கொடை வாங்கும் நிறுவனங்களில் இடம்பெறும் பணவிரயம், சரியான இடத்திற்கு நன்கொடைகள் சென்றடைகின்றதா என்ற ஐயம் போன்ற பல காரணங்கள் நன்கொடை வழங்கும் செயற்பாட்டைக் குறைத்து வருகின்றன.

ஆனால், சரியான வழியில் திட்டமிடப்பட்டு வழங்கப்படும் நன்கொடைகள் மூலம் மேற்கூறிய பல அசௌகரியங்களைத் தவிர்த்துக்கொள்ள முடியும். அத்துடன் திட்டமிடப்பட்டு வழங்கப்படும் நன்கொடைகளுக்காக நிதி ஆலோசகர்கள் மற்றும் சொத்துரிமை ஆலோசகர்களின் உதவியையும் நாடமுடியும்.

திட்டமிடப்பட்டு ஒழுங்குபடுத்தப்படும் நன்கொடைகள் மற்றும் நீண்ட காலம் நிலைத்திருக்கக் கூடிய நன்கொடைகள் தொண்டு நிறுவனங்களுக்கும், நன்கொடை பெறுபவர்களுக்கும் மட்டுமல்லாது நன்கொடை வழங்குவார்களுக்கும் பல

எஸ். ராஜ்மோகன்



## பணிலமாடம்

48

நன்மைகளைக் கொடுக்கின்றது. வருமான வரிக்கழிவு (income tax), மூலதன ஆதாய வரிச்சேமிப்பு (Capital gain tax) போன்ற பல நன்மைகள் இதில் அடங்குகின்றன.

ஒன்றாறியோவில் நடைமுறையில் உள்ள நன்கொடைகள் பற்றிய தரவுகளையும், எப்படி நாம் நன்கொடைகளை வழங்கலாம் என்ற முறைகளையும், எந்தெந்த நிறுவனங்கள் நன்கொடைகளை முகாமைத்துவம் செய்கின்றன போன்ற பல விடயங்களைத் தாங்கியபடி Ontario Planned Giving Guide இன் எட்டாவது பதிப்பு அன்மையில் வெளியிடப்பட்டிருந்தது. இந்த பதிப்பு கனடியர்களுக்கும், நிதி ஆலோசகர்களுக்கும், சட்ட ஆலோசகர்களுக்கும் மிகவும் பிரயோசனமான ஒரு தகவல் களாஞ்சியமாக இருக்கின்றது.

இலாப நோக்கமற்ற சிறிய, பெரிய தொண்டு நிறுவனங்களின் முழுமையான தகவல்கள், நன்கொடைகளை வழங்கும் வழிமுறைகள், எமக்கு பொருத்தமான நன்கொடைகள் பற்றிய தரவுகள், நன்கொடைகள் மூலம் கிடைக்கும் நன்மைகள் போன்ற பல விடயங்கள் இந்தப் பதிப்பில் வெளிவந்துள்ளன.

சமூக நல அமைப்புகளின் சேவைகள் பற்றிய தரவுகளும், அவர்களது தொடர்பு இலக்கங்களும் இதில் விரிவாக உள்ளடக்கப்பட்டிருக்கின்றன. போரினால் பாதிக்கப்பட்டவர்களுக்கான சேவை நிறுவனம், எயிட்ஸ் புனர்வாழ்வு மையம், ஒன்றாறியோவில் 65 வயதுக்கு மேற்பட்டவர்களை 1க்கு 10 என்ற விகிதத்தில் தாக்கும் அல்லசைர் உதவி நிலையங்கள், பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறை துடுப்பு நிலையங்கள், ஒட்சசத்தின் சேவை மையங்கள், குழந்தை வளர்ப்பு உதவி நிறுவனங்கள், புற்று நோய் அமைப்புகள், நீரிழிவு நோயின் விழிப்புணர்வு மையங்கள் போன்ற பல விடயங்கள் இந்தப் பதிப்பில் வெளிவந்துள்ளது.

பெற்றோர்கள் என்ற வகையில் தமது குழந்தைகளை பாதுகாப்பதும், அவர்களுக்குரிய அத்தியாவசியமான சேவைகளைச் செய்வதும் அவர்களது முக்கிய கடமைகளாகின்றன. ஆனால், இன்று நூற்றுக்கணக்கான குழந்தைகள் உடல் உறுப்பு தேவைகளுக்காக நீண்ட காலம் காத்திருக்கின்றனர்.

தமது குழந்தைகளின் உயிரைப் பாதுகாக்க முடியாத நிலையில், உடல் உறுப்பு தானம் செய்வார்களுக்காக காத்திருக்கும்போது கிடைக்கும் வேதனைகளைத் தாண்டி, இவர்களுக்காக இயங்கி வரும் அமைப்புகளின் பெயர்களும் இதில் அடக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

கனடாவில் கிட்டத்தட்ட 40,000 இலையோர்கள் வீடு இன்றி உள்ளார்கள். ஒன்றாறியோவில் மட்டும் இதன் தொகை 10,000 ஆக உள்ளது. இவர்களில் பலர் பாலியல் மற்றும் உள்வியல் தாக்கத்திற்கு உள்ளாக்கப்பட்டு வருகின்றார்கள். இவர்களுக்கான சரியான வதிவிடத்தைத் தெரிவு செய்யும் பணிநிறுவனங்களின் தரவுகளும் இதில் உள்ளடக்கப்பட்டிருக்கின்றன.

சமூக நலனுக்கு மிக முக்கியமாக தேவைப்படும் பல தகவல்களை கொண்டுள்ள Ontario Planned Giving Guide இன் முழுமையான பதிப்பை <http://plannedgiving-guides.com> என்ற இணையத்தளத்திற்கு சென்று ஒன்றாறியோ மாகாணத்தை தெரிவுசெய்யும்போது பார்வையிட முடியும்.●

## Dr. Shan A. Shanmugavadivel & Associates

டாக்டர் அ. சன்முகவாடிவேல்



\* Orthodontics \* Implants \* Cerec Crowns

பற்களை ஒழுங்கு செய்தல், 'இம்பிளான்ற்' சிகிச்சைகளில் கண்டாவில் பயின்ற பல வருட அனுபவமுள்ள குடும்ப பல்வைத்தியர்.

**MONDAY - SATURDAY**  
**(416) 266-5161**

(Near Kennedy Subway - Rainbow Village Building)

**RAINBOW VILLAGE DENTAL OFFICE**  
2466 Eglinton Avenue East, Unit #7  
Scarborough, Ontario M1K 5JB



உங்களுக்குத் தெரியும்,  
நம்பிக்கையுடனான தரமான சீவைகள்..  
தகுதியான வெற்றிகளுக்கான

தரமான தெரிவு

*On high with your thoughts*

**PRO MAR Ltd.**  
**AWARDS & PROMOTIONS**

நகரின் முன்னணித் தமிழர் நிறுவனம்

இப்பொழுது  
வீடு விற்பனைத்  
துறையிலும்

**www.promarawards.com 416-291 2344**

585 Middlefield Rd Unit # 3, Scarborough, ON., M1V 4Y5

## கடந்தமாத தொடர்ச்சி

மூன்றாம் நாள் ஜூலை 23ஆம் திங்கு காலை உணவை நாம் தங்கியிருந்த (Comfort Inn) விடுதியில் முடித்துக் கொண்டு நியூ-பிரேஸன்ஸ்-விக் மாகாணத்தில் உள்ள பின்னோக்கி நகரும் (The Reversing Falls in New Brunswick) நீரோட்டத்தைக் காணப் புறப்போம். அன்று கறுப்பு ஜூலை தினமாகையால் முதலில் விடுதலைப் போராட்டத்தில் வீர மரணம் அடைந்த போராளிகள், உயிர்நீந்த பொது மக்களின் ஆஸ்ம சாந்திக்காவும், உலக சமாதானதுக்காவும், ஒரு நிமிட மௌன அஞ்சலி அனுஷ்டிக்கப்பட்டது. தொடர்ந்து கிரீசன் தனஞ்செயன் பத்திப் பாடல்களையும் திருமதி கருணாநிதி ஜீவநாதன் கிறிஸ்தவப் பாடல்களையும் பாடி இறைவனங்க்கத்தை நிறைவு செய்தனர்.

சிறிது நேரத்தில் பின்னோக்கி நகரும் நீரோட்டப் பகுதியை (The Reversing falls) அடைந்தோம். செயின்ட் ஜோன்பிரதேசத்தில், செயின்ட் ஜோன் நதியின் நீர் ஒடுக்கமான பள்ளத்தாக்குகள் வழியாகத் தொடர்ச்சியாகவும், வேகமாகவும் ஓடி, Bay of Fundy யில் சங்கமமாகிறது. மேற்படி குடாவில் சந்திரனின் ஆகர்ண சத்தியால் நீரின் ஏற்றம், இறக்கம், வெளியேற்றம் போன்ற செயற்பாடுகள் இடம்பெறுகின்றன. இச் செயற்பாடுகளில் நீரின் ஏற்றம் அல்லது உயர்ச்சி காணப்படும்போது நீரோட்டம் எதிர்த் திசையில் பின்னோக்கிப் பாய்கிறது. இதனைப் படகில் பயணம் செய்தும் அவதானிக்கலாம். செயின்ட் ஜோன் நதியின் கீழ்கள் பாறைகளின் பிதுங்கிய தன்மை காரணமாகவும் நீர் உருண்டு ஓடி நேர் திசையாகவோ அல்லது எதிர்த் திசையாகவோ செல்லும் சந்தியிக் கூறுகள் அதிகம். இத்தகைய நீரோட்டத் திசையின் நிச்சயம் அற்ற தன்மை செயின்ட் ஜோன் நதிக்கும் Fundy Bay க்கும் இடையிலான கப்பல் போக்குவரத்துக்கு சவாலாகக் காணப்படுகிறது. இவ்வாறு முரண்பட்ட நீரோட்டத்தினைக் கொண்ட நதியினைப் நேரடியாகப் பார்த்து ஒரு புதிய அனுபவமாகும்.

இதனையுத்து, அதே மாகாணத்தில் உள்ள Hopewell Rocks என்ற இடத்தைப் பார்க்கச் சென்றோம். இது Bay of Fundy யில் Hopewell Cape என்ற இடத்திற்கு அருகாமையில் காணப்படுகிறது. பூமியைச் சந்திரன் சுற்றிவரும் சுற்றுவட்டத்திற்கு அமையவும், அதன் ஆகர்ண சத்திக்கேற்பவும் கடும் அலைகள் காரணமாகத் தினமும் இரு தடவைகள் கடல் நீரின் மட்டம் 40அடி முதல் 70 அடி வரை உயர்ந்து, பின்னர் நீர் வெளியேறியதும் சாதாரண கடற்கரைபோல் காட்சியினிக்கும். அப்போது உல்லாசப் பயணிகள் அங்கு உலவி கண்கொள்க காட்சியினைக் கண்டு வியப்படவைர். இச்செயல் முறையினை முழுமையாகக் கண்டு களிக்க வேண்டுமானால் ஒரு நாளாவது அங்கு முழுமையாகத் தங்கியிருக்க வேண்டும். தினமும் இரு தடவைகள் கடல் நீர் உட்புகுந்து வெளியேறுவதனால், அப் பகுதியின் பெளதீக அமைப்பே மாற்றமடற்துள்ளது. அங்கு காணப்படும் குன்றுகள் கடல் நீரால் அரிக்கப்பட்டு பல்வேறு வடிவங்களைக் கொண்ட அழகிய தோற்றங்களாகக்



வே. விவேகாந்தன்

## கன்டாவின் கிழக்குக் கரை கடல்சார் மாகாணங்கள்

2

காட்சியளிக்கும். குன்றுகளின் உச்சியில் மாத்திரம் மரங்கள் முளைத்து வார்ந்திருக்கும். இடையிலும், அடிப்பகுதியிலும் கடல்சார் தாவரங்கள் காணப்படும். இக் குன்றுகளின் வடிவத்தினையும் அழகினையும் கருத்தில் கொண்டு இவற்றை பூச்சாடிக் குன்றுகள் (Flowerpots Rocks) எனவும் அழைப்பர். கடலரிப்பின் காரணமாக கீழ்ப் பாகம் ஒடுங்கியும் மேற்பாகம் அகன்றும் காணப்படும் குன்றுகள் சரிந்து உடைந்து விழும் அபாயமும் உண்டு. குறிப்பாக 2016ம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 14ம் திங்கி யானைக் குன்று (Elephant Rock) என்றழைக்கப்படும் ஒரு குன்றிலிருந்து 100 முதல் 200 தொன் எடையுள்ள பகுதி உடைந்து விழுந்ததை அங்கு பணியாற்றும் உத்தியோகஸ்தர்கள் உறுதிப்படுத்தினர். இப் பகுதியின் கடல்சார் பறவையினங்களும் அதிகமாகக் காணப்படுகின்றன. குன்றுகளின் உச்சியில் முட்டையிட்டு இனப்பெருக்கம் செய்வதற்கு சாதகமான இயற்கைக் குழல் காணப்படுவதும் இதற்கு ஒரு காரணமாகும்.

உலகிலேயே அடிக்கடி நீர் மட்டம் உயரும் இடங்களில் ஓன்றாக Hopewell Rocks அடையாளம் காணப்பட்டுள்ளதை இங்கு குறிப்பிடத்தக்கது. இத்தகைய அதிசயம் மிக்க இடத்தினைப் பார்த்தமை ஒரு வரப்பிரசாதமாகும்.

இதனையுத்து, மனித அறிவுக்கு எட்டாத இயற்கையின் மர்மம் நிறைந்த Magnetic Hill (காந்த மலை) என்ற இடத்தைப் பார்க்கச் சென்றோம். புவியீர்ப்பு சத்தியினை துல்லியமாகக் காட்டும் ஒரு இயற்கை அதிசயம் காணப்படும் பகுதி. இது நியூபிரேஸன்ஸ்விக் மாகாணத்தில் Moncton நகரத்திற்கு வடமேற்குத் திசையில் உள்ளது. 19ம் நாற்றாண்டில் மேற்படி நகரத்திலிருந்து ஒரு வண்டிப் பாதை அமைக்கப்பட்டது. 20ம் நாற்றாண்டில் அது அகலப்படுத்தப்பட்டு செப்பனிடப்பட்டது.

1930ம் ஆண்டளவில் மோட்டார் வாகனப் பாவனை அதிகரித்தபோது, தெற்கு நோக்கி ஒரு கிலோமீட்டர் தூரத்திற்கு, சரிவில் பயணிக்கும்போதும், விசையினை அழுத்தி வாகனத்தை வேகப்படுத்த வேண்டியிருந்ததை சார்த்துகள் உணர்ந்தனர். பல ஆய்வுகளின் பின்னர், காந்த சத்தியின் தொழிற்பாடு கண்டறியப்பட்டு, கண்டாவின் பாரம்பரிய இடங்களுள் ஒன்றாக அடையாளப்படுத்தப்பட்டுள்ளது. தற்பொழுது உல்லாசப் பயணிகளைக் கவரும் ஒரு இடமாக மாற்றமடற்றுள்ளது. இங்கு மோட்டார் வாகனங்களில் பயணிப்போர் இயந்திரத்தை நிறுத்திய பின் வாகனம் சுயமாக மேல் நோக்கி நகர்ந்து செல்வதனைக் காணலாம். நாம் பயணித்த பேருந்தும், இயந்திரம் நிறுத்தப்பட்ட நிலையில் எம்மைச் சுமந்துகொண்டு மேல்நோக்கி நகர்ந்து சென்றதை நேரடியாகக் கண்டு ஆச்சரியமும் மகிழ்ச்சியும் அடைந்தோம்.

அன்றைய தினமே அடுத்த மாகாணமான பிரின்ஸ் எட்வேட் ஜலன்ட் நோக்கி எமது பயணத்தைத் தொடர்ந்தோம். இது நொதம்பலன்ட் (Northumberland) நீரினையால், நோவா ஸ்கோசியா, நியூபிரேஸன்ஸ்விக் ஆழிய கடல்சார் மாகாணங்களில் இருந்து பிரிக்கப்பட்ட ஒரு கடல்சார் மாகாணமாகும். இதுவே கண்டிய மாகாணங்களுள் மிகச் சிறியது. (2,184 சதுர மைல் பரப்பளவு) அனால் பெலத்தைத் தன்மையிலும், கலை, கலாசார, பண்பாட்டுக் கோலங்களிலும் மிகவும் செழிப்பானது. அரைவாசிக்கும் மேற்பட்ட நிலப் பகுதி வளமிக்க செம்மணி பிரதேசமாகும். மாற்பான் குடாநாட்டின் மத்தியில் காணப்படும் செம்மணி பிரதேசமாகும். போகும் வெறுவேறுவதனால், கூடலாட்டில் மத்திய வெறுவேறுவதைப்போல் காணப்படும் இம்மணி இருங்புச்சத்தை அதிகமாகக் கொண்டது. இதனை ஏராட்டி மன் எனவும் அழைப்பர். இது விசுசாயப் பயிர்செய்கைக்கும், பழச்செய்கைக்கும் கிழங்கு உற்பத்திக்கும் உகந்தது.

கன்டாவில் உற்பத்தியாகும் மொத்த உருளைக் கிழங்கில் அரைவாசிக்கும் மேற்பட்ட அளவு இங்குதான் உற்பத்தியாகிறது. போகும் வெறுவேறுவதனால், பெருந்தெருவின் ஓரங்களில், உருளைக் கிழங்கைப் பைகளில் அடைத்து, விற்பவர்களைக் கண்டோம். ஓரிடத்தில் எமது பேருந்தை நிறுத்தி மலிவான விலையில் தரமான உருளைக்கிழங்கு பைகளை வாங்கவும் தவறவில்லை. அன்றைய தினம் நீண்டநேரப் பயணமாக அமைந்தது. இரவு பத்து மனியாவில் பிரின்ஸ் எட்வேட் ஜலன்ட் Slementon Park Hotel ஜ அடைந்தோம். காலதாமதமான காரணத்தால் சமையல் குழுவினர் ஓய்வெடுத்து, பிற்சாவை (Pizza) இரவு உணவாக வழங்கினர். மகிழ்வுடன் உணவருந்தி நிம்மதியாக நித்திரை கொண்டோம். ●



'சிந்தனைப் பூக்கள்' எஸ். பத்மநாதன்

## நீரிழிவு உள்ளவர்களுக்கு இனிப்பான செய்தி

நீரிழிவு நோயாளிகள் சிகிச்சை பெறும்போது HbA1c level என்ற அளவிடு செய்யப்படுகிறது. இது இரத்தத்திலுள்ள ஹீமோகுளோபின் மற்றும் சீனிச் சத்து கொண்டுள்ள தன்மையை வெளிக்காட்டுவது. எமது இரத்தத்திலுள்ள ஹீமோகுளோபின் நுரையீரலிலுள்ள பிராணவாயுவை உடலின் ஏணைய கலங்களுக்கு கொண்டு செல்ல உதவுகிறது. சிவப்பு அணுக்களிலுள்ள புரதமே ஹீமோகுளோபின் ஆகும். இந்தச் செயற்பாடு நடைபெறாவிட்டால் நாம் வலுவிழந்து போவோம். ஹீமோகுளோபின் குஞக்கோசுடன் சேர்ந்து ஒன்றாக இயங்குகிறது. எனவே மேற்குறிப்பிட்ட அளவிடு செய்தால் மட்டுமே எமது உடலிலுள்ள சீனிச்சத்தின் அளவை சரியாக மதிப்பிட முடியும்.

பொதுவாக மேற்கூறிய அளவிடு ஆறு வீதம் என்றால் அது சராசரி அளவிடாகும். எனினும், அதற்குக் குறைவாக இருந்தால் நல்லது எனவும் கூறப்படுகிறது. இதற்கு மேல் சென்றால், நீரிழிவுக்கான சாத்தியம் உள்ளது. இந்த அளவு 6.5 வீதத்துக்கு மேல் சென்றுவிட்டால் நீரிழிவு வந்துவிட்டதாக கூறப்படுகிறது.

இந்த அளவிடுகளைத் தீர்மானிப்பது அமெரிக்காவைத் தலைமையகமாகக் கொண்ட American College of Physicians எனப்படும் மருத்துவர்கள் அமைப்பு. இது தற்போது சீனியின் அளவு எல்லையை 7-8 வீதமென உயர்த்தியுள்ளது.

இதேசமயம் அமெரிக்காவிலுள்ள டயபற்றீஸ் என்ற நிறுவனம் HbA1c என்ற மட்டம் ஏழு வீதத்துக்குக் கீழேயே இருக்க வேண்டுமென்கிறது. இதன் கருத்தின்படி நீரிழிவானது இரத்தக்குழாய், கண், சிறுநீர்கம், நரம்பு மண்டலமென்பவற்றைப் பாதிப்பதால் அதிக கவனம் வேண்டுமென கூறுகிறது. இந்நிறுவனம் ஆறு வீதத்துக்குக் கீழ் இருக்க வேண்டியதையே தொடர்ந்தும் வலியுறுத்தி வருகிறது.

சீனியின் அளவு கூடினால் பங்கிரியாஸ் எனப்படும் சதையம் பாதிப்புறலாம். இன்களின் சுரப்பதில் இடர்பாடு ஏற்படலாம். இதற்காகவே மாத்திரைகளும் பின்பு இன்களினும் தேவைப்படுகிறது. மருத்துவ நிபுணரும், நீரிழிவு ஆய்வாளருமான றிச்சார்ட் பெர்ஸன்ஸ்வீன் என்பவர் எந்தவேளையிலும் ஒருவருக்கு சீனிச்சத்து ஜந்து வீதத்துக்கு மேல் செல்லாமல் பார்த்துக் கொள்வது சிறந்தது என்கிறார். இவர் மாச்சத்து குறைந்த உணவுகளை அறிமுகம் செய்துள்ளார். தானும் முன்மாதிரியாகக் காட்டுகின்றார்.

நீரிழிவு பற்றிய அளவிடுகளும் சிகிச்சைகளும் பல்வேறு வகையில் தெரிவிக்கப்படுகின்றன. காலையில் வெறும் வயிற்றில் இரத்தத்திலுள்ள சீனியின் அளவை எடுப்பதே சிறந்ததாகும். அமெரிக்க நிபுணர்களுக்கிடையே வேறு வேறான அளவிடுகள் இருந்தாலும், எங்கள் உடலின் மாறுபாடுகளை அறிந்து நாம் செயற்படுவதே நல்லது. ●

**HERITAGE**  
Education Funds  
**RESP  
SAVINGS PLAN**  
கல்விச் சேமிப்புத் திட்டம்

Your are eligible to apply for and Education Savings Grant of up to \$7,200 per child

Your savings are more safe and secure

Your can start with a small amount

it's a more flexible plan

**EDUCATION IS  
A GREAT GIFT FOR  
YOUR FUTURE GENERATIONS**

உங்கள் பிள்ளைகளின் கல்விக்கான சேமிப்பு உங்கள் நீரிழிவுக்கான முதன்மை

[WWW.KERUDAVIL.COM](http://WWW.KERUDAVIL.COM)

## INCOME TAX PREPARATION

Personal Income Tax

Small Business Income Tax  
Computerized Returns



**S.Ganthy**  
B.A. Srilanka  
Enrollment Officer

**416. 841. 1866  
416. 955. 9303**  
E.mail: ganthiy@rogers.com

## குளிர்கால ஃபுளை காய்ச்சலிலிருந்து காத்துக்கொள்ள ஐந்து வழிமுறைகள்

பனிக்காலம் அண்மித்துக் கொண்டிருக்கும் இவ்வேளையில், நம்மில் பெரும்பாலானோர் அச்சமூட்டும் குளிரையும் ஃபுளை காலத்தையும் எதிர்பார்த்திருக்கிறோம். ஆயினும், இந்த வருடம் வீட்டில் எல்லோரும் காய்ச்சலாலும், தசை நோவுகளாலும், மூக்குப் பிரச்சனைகளாலும், தொண்டை நோவாலும் பாதிக்கப்படத் தேவையில்லை.

அபே ஷார்ப் என்னும் உணவு ஆலோசகர், ஃபுளை காய்ச்சல் பருவகாலத்தை எதிர்கொள்ளக்கூடிய வழிமுறைகளைப் பின்வருமாறு பகிர்கிறார்:

**மனஅழுத்தத்தை குறைக்கும் வழிமுறைகளைக் காணவும்:**

நீண்டகால மனஅழுத்தம் உங்களை உடல்ரீதியாகவும் உள்ரீதியாக வல்ல பலனின்பட்டுத்துவதுடன், வியாதிகளும் தொற்றுநோய்களும் உங்களை இலகுவில் தாக்க வழிவகுக்கும். மனதை இலோசாக்கக் கூடிய நடவடிக்கைகளைக் கண்டறிய முயலுங்கள். தியானம், யோகா, நன்பர்களுடன் சிரித்து மகிழ்வது மற்றும் சாதாரண குளியலும்கூட உங்கள் மனதை இலகுவாக்கி, பாதிப்பை உண்டாக்கும் மனஅழுத்த ஹோர்மோன் அளவைக் குறைக்கும்.

**தினசரி உடற்பயிற்சி:**

தினசரி உடற்பயிற்சியால் பயன்தைய நீங்கள் ஒரு விளையாட்டு வீரராக இருக்கத் தேவையில்லை. உடற்பயிற்சி மனஅழுத்த ஹோர்மோன்களின் சுரப்பைக் குறைக்கலாம், அது நோயெதிர்ப்பு செயற்பாட்டை நாள்டைவில் அதிகரிக்க உதவும். உண்மையில், பொதுவாக ஏற்படக்கூடிய தடிமனைக்கூட வராமல் தடுக்க உடற்பயிற்சி உதவுமென ஆராய்ச்சிகள் கண்டறிந்துள்ளன. நாளாந்தம் குறைந்தது 30 நிமிடங்களாவது ஏதாவது சுறுசுறுப்பாகச் செய்ய இலக்கு வையுங்கள்.

## இர் அழுகான சின்னக் கதை

வடஅமெரிக்காவில் ஒரு பறவை இனம் அழிந்து வந்தது. அதைப் பாதுகாக்க அந்த நாட்டு அரசாங்கம் முடிவு செய்தது. அதற்காக உயிரியல் பூங்காவில் தனியாக ஒரு அறை அமைக்கப்பட்டு பாதுகாக்கப்பட்டது.

அந்தப் பறவைகளுக்கு தனிப் பாதுகாவலர், தனி உணவு அதற்குத் தேவையான அனைத்து வசதிகளும் செய்து தரப்பட்டது.

கோடைக் காலத்தை சமாளிக்க தனியாக குளிர் அறையும் அமைக்கப்பட்டது.

அந்தப் பறவை இனம் பெருகியது.

பின்னர் வெளி உலகத்துக்கு சுதந்திரமாக பறக்க விடப்பட்டது. அதற்கு தன் எதிரிகள் யார் என்று தெரியவில்லை. அதனால் அந்தப் பறவை எதிரிகளுக்கு உணவானது.

அந்தப் பறவைக்கு மின் கம்பங்களில் எப்படி அமர்வது என்று தெரியவில்லை.

பறவைகள் அழியத் தொடங்கின (எதிரிகளுக்கு உணவாகி, மின் கம்பங்களில் கருகி, வண்டிகளில் மோதியும்).

எந்த இனம் அழியக் கூடாது என்று முயற்சி எடுக்கப்பட்டதோ, அந்த இனம் அழியக் காரணமானது.

அதேபோல் தான் நாம், நமக்கு கிடைக்காதவைகளை, நம் பின்னைகளுக்கு கிடைக்கட்டும் என்று கொடுத்து நாம் அழுக

விங்க (Zinc) தாதுப்பொருளின் அளவை அதிகப்படுத்துங்கள்:

உங்கள் உடல் ஆரோக்கியமானதாக இருக்க விங்க தாதுப்பொருள் உதவுகிறது. நோயெதிர்ப்பு சக்தியை அதிகரிப்பதுடன் மட்டுமல்லாமல், எல்லா வயதினரிலும் சாதாரண வளர்ச்சியையும் முன்னேற்றத்தையும் தூண்டுவதாக இத்தாதுப்பொருள் அமைகிறது. ரூசிகரமாக இதனைப் பெற்றுக்கொள்ள சுப்பர் ஹேர்பல் தேநீர் - நோயெதிரி என்னும் எவுமிக்கை, இச்சினேசியா மற்றும் விங்க்கை கொண்டதாகக் காணப்படும் தேயிலையை அருந்திப் பாருங்கள். இந்தத் தேயிலை விங்கை அதிகளவில் கொண்டிருப்பதால், வளர்ந்த ஒருவருக்கு நாளாந்தம் தேவைப்படும் விங்கில் 20 வீத்ததை ஒரு கோப்பை தேநீர் மூலம் பெற முடியும்.

**போதியளவு நித்திரை கொள்ளுங்கள்:**

நித்திரையின் அளவு குறையும்போது, உங்கள் உடலானது மனஅழுத்த ஹோர்மோன் அதிகரிப்பை உணரும். அது உங்கள் வியாதி மற்றும் தொற்று நோயெதிர்ப்பு சக்தியை குறைவடையச் செய்யும். பகலின் பின்னர் கோப்பி அருந்துவதைத் தவிருங்கள். நித்திரைக்குச் செல்வதற்கு முன்பு எல்லா இலத்திரனியல் சாதனங்களையும் (Electronics) நிறுத்தி விடுங்கள். படுக்கை அறையை முடிந்தாலும் இருட்டாக வைத்திருங்கள். அத்துடன் நித்திரைக்குச் செல்வதற்கு முன்பு உங்களை ஓய்வாக்குவதற்கான முயற்சிகளை மேற்கொண்டு, ஒவ்வொரு நாளும் ஏழ முதல் ஒன்பது மணித்தியால் நித்திரை கொள்ளுங்கள்.

**சுகாதார பழக்கவழக்கங்களை கடைப்பிடியுங்கள்.**

சுவர்க்காரத்தையும், குடான நீரையும் பாவித்து கைகளை அடிக்கடி கழுவிக் கொள்ளுங்கள். குறைந்தது 20 செக்கன்களுக்காவது கைகளை நன்றாக தேய்த்துக் கழுவங்கள். தும்மல் வரும்போது உங்கள் மேலாடையின் கைப்பகுதியினால் மூடக் கொண்டு தும்மினால் கிருமிகள் உங்கள் கைகளுக்குப் பரவாமல் தடுத்துக் கொள்ளலாம். ●

**நீங்கள் குறைக்க வேண்டும் பாதுகாப்புகள்:**

பார்க்கிறோம். அவர்களுடைய அழிவுக்கும் நாமே உறுதுணையாய் இருக்கிறோம்.

பூங்காவில் இருக்கும் விலங்குக்கு வேட்டையாடத் தெரியாது.

அதேபோல் தான் அதிகம் செல்லம் கொடுக்கும் பின்னைகளால் தோல்விகளை நிச்சயமாகத் தாங்க முடியாது.

உங்கள் பின்னைகளை வெளி உலகத்தை தானாக உணர வழி விடுங்கள்.

நல்லது கெட்டதை தானாக கற்றுக் கொள்ள வேண்டும்.

நம் பின்னைகளுக்கு அதிகம் செல்லம் கொடுத்து விட்டோம், அவன்/அவள் வெளி உலகத்தை எப்படி சமாளிக்கப் போகிறார்கள் எனகிற சந்தேகம் உங்களுக்கு வேண்டாம்.

நீங்கள் கற்றுக் கொடுக்க மறந்த பாடத்தை, இந்த சமூகம் மற்றும் இயற்கை கற்றுக்கும். எப்படி எனக்கும், என்னை போல் பலருக்கும் கற்றுக் கொடுத்ததோ அதே போல்.

இதைத் தான் ஆங்கிலத்தில் Survival Of Fittest என்று நாம் சொல்லுகிறோம்.

அதை நோக்கித்தான் எல்லா மானிடப் பிறவிகளும் ஒடிக் கொண்டு இருக்கின்றன. ●

## ஜூந்து வயதுக்குள்...

“உடனடியாக நடவடிக்கை எடுக்கவில்லையெனில் 2030-க்குள் 5 வயதிற்குப்பட்ட 56 இலட்சம் குழந்தைகள் மரணிப்பதை தடுக்க முடியாது மேலும் பச்சிளங்குமுந்தைகளின் எண்ணிக்கை அதில் பாதியாக இருக்கும்” என்று ஜக்கிய நாடுகள் சிறுவர் நிதியத்திற்கான (UNICEF) ஆராய்ச்சி மற்றும் கொள்கைக்கான இயக்குனர் லாரன்ஸ் சண்டி கூறினார். மேலும், “குழந்தைகள் இறப்பைக் குறைப்பதில் 1990-க்குப் பிறகு உலக நாடுகள் சிறப்பாக செயல்பட்டிருக்கின்றன. ஆனால் நாடுகள் மற்றும் மக்களுக்கிடையோன பாகுபாடுகள் காரணமாக இன்னமும் பல இலட்சக்கணக்கான குழந்தைகள் மரணித்துக்கொண்டே இருக்கின்றன” என்று கூறினார். “மருந்துகள், தூய்மையான நீர், மின்சாரம் மற்றும் தடுப்புச் சுருந்துகள் போன்ற எனிய தீர்வுகளால் ஒவ்வொரு குழந்தையின் விதியையும் மாற்ற முடியும்” என்று அந்த அறிக்கை கூறுகிறது.

கடந்த 2017-ம் ஆண்டைப் பொறுத்தவரையில் உலகளவிலான ஜூந்து வயதிற்குப்பட்ட குழந்தைகளின் மரணங்களில் சமார் 50% மரணங்கள் சகாராவிற்கு தெற்கிலிருக்கும் ஆப்பிரிக்கா நாடுகளில் நிகழ்ந்தன. 30% மரணங்கள் தெற்காசிய நாடுகளில் நிகழ்கின்றன.

உலகம் முழுவதும் குழந்தைகள் மரணங்களில் இப்படியான சவால்கள் இருந்தாலும் குழந்தை இறப்பு விகிதம் படிப்படியாக குறைந்தே வருகிறது. கடந்த 1990-ம் ஆண்டில் 1 கோடியே 26 இலட்சம் என்ற எண்ணிக்கையிலிருந்த 5 வயதிற்குப்பட்ட குழந்தைகளின் மரண விகிதம், தற்போது 54 இலட்சமாக குறைந்திருக்கிறது. அதேபோல 5-லிருந்து 14 வயதிலான குழந்தைகள் மரணிக்கும் எண்ணிக்கை 17 இலட்சத்திலிருந்து 10 இலட்சத்திற்கு குறைந்துள்ளது. ●

## தமிழர் கூட்டுறவு இல்ல 30வது ஆண்டுவிழா

லான்ட்ஸ்ரவன் தமிழர் கூட்டுறவு இல்ல 30வது ஆண்டுவிழா இந்த மாதம் 10ம் திங்கி இல்லத்தின் முன்றாவது மாடியிலுள்ள மண்டபத்தில் நடைபெறவேண்டுது. பிற்பகல் 6 மணிக்கு ஆரம்பமாகவுள்ள இவ்விழாவில் பலவேறு கலைநிகழ்ச்சிகள் இடம்பெறவேண்டும். மேலதிக விபரங்களுக்கு 416 538 6015.

**• Loans • Mortgages • Insurance Claims • Traffic Tickets •**

**JRB Universal Inc.**  
Almost All Services Available

---

**647 289 6164**



---

**R.R. Rajkumar**  
B.Com (Hons), M.B.A.

---

**• Credit Counseling • Accounting & Tax Services •**

**YOUR PARTNER IN  
MORTGAGES**



**Dirresh Krishna**, MBA, CMA, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M08007487)

Tel: 416.819.4373  
accent@rogers.com

**Ragavan (Raga) Ramanathan**, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #M13000685)

Tel: 416.579.7533  
raga\_ram@yahoo.com

316 - 885 Progress Ave., Toronto, Ontario. M1H 3G3  
Tel.: 416.439.3333 • Fax: 416.439.3336

தமிழகத்தின் திருச்சி மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த தமிழ் அறிஞரான இவர் சிறந்ததொரு தமிழ் உணர்வாளராகவும் இருந்தார். எங்கள் காலத்திலேயே இந்தத் தமிழ் உணர்வாளரும் வாழ்ந்ததால் இவரைச் சந்தித்து உரையாடவும் எனக்கு ஒரு சந்தர்ப்பம் கிடைத்தது. மகாஜனக் கல்லூரி உயர்வகுப்பு தமிழ் மன்றத்தின் செயலாளராக இருந்தபோது தமிழ் ஒளி திரு. சண்முகசுந்தரம் அவர்களும் திரு. பொ. கனகசபாபதி அவர்களும் உயர்வகுப்பு மன்றங்களுக்குப் பொறுப்பாக இருந்தார்கள். அவர்களின் துணையோடு அறிஞரை மகாஜனக் கல்லூரிக்கு வரவழைத்து, தமிழ் மன்றத்தின் சார்பில் உரையாற்ற வைத்திருந்தோம். இலக்கிய ஆர்வலரும், அப்போது அதிபராகவும் இருந்த திரு. தெ.து. ஜெயரத்தினம் அவர்களும் அதற்கு முழுமனதுடன் அனுமதி வழங்கி இருந்தார்.

உயர்வகுப்பு மாணவர்கள் என்பதால் அன்று உரையாற்ற வந்த அவர் ‘கண்’ என்ற ஒரே ஒரு தலைப்பை எடுத்து அதைச் சார்ந்ததாகத் தனது உரையை நகர்த்திச் சென்றார். அவர் குறிப்பிட்ட இரண்டு விடயங்கள் என் மனதில் இன்னும் பக்கமொக்கை நிற்கின்றன. ஒன்று கம்பராமாயனத்தை நாங்கள் ஒரு பாடமாகப் படித்தோமே தவிர அந்த மாணவப் பருவத்தில் அதன் இலக்கியச் சுவையைப் புரிந்து கொள்ளவில்லை. ஆனால் இவர் தனது உரையில் ‘கண்ணொடு கண்ணினை கவ்வி ஒன்றை ஒன்று உண்ணவும் நிலை பெறாது உணர்வும் ஒன்றிட அண்ணலும் நோக்கினான் அவனும் நோக்கினாள்’ என்ற கம்பராமாயனப் பாடலை இலக்கியச் சுவையோடு விளக்கியது மட்டுமல்ல அதை அப்படியே கண்ணுக்குள் காட்சிப் படுத்தியதும் இன்றும் என் மனதில் நிற்கின்றது. அடுத்ததாக அவர் குறிப்பிட்டது, உடல் உறுப்புகளில் ஒன்றான் ‘கண்’ என்ற உறுப்பு எவ்வளவு முக்கியமானது என்பதைக் குறிப்பிட்டு, கண் என்ற பெயர்ச் சொல் ஒன்றுதான் வினையாகவும் மாற்க்கூடியது என்பதையும் கூட்டிக் காட்டினார். கண்ணில் இருந்துதான் ‘கண்டேன்’ என்ற வினை உருவானது, இந்தச் சிறப்பு வேறு எந்த உடல் உறுப்புகளுக்கும் கிடையாது என்று அவர் தனது உரையில் குறிப்பிட்டது இப்பொழுதும் என் நினைவில் நிற்கின்றது.



## குரு அரவிந்தன்

### முத்தமிழ் காவலர் கி.அ.பெ. விசுவநாதம்பிள்ளை



விசுவநாதன் பிறந்தார். இவரது தந்தையார் பெயர் பெரியண்ணபிள்ளை, தாயார் பெயர் சுப்புலட்சுமி அம்மையார் என்பதாகும். இவர் தனது ஐந்தாவது வயதில் முத்துச்சாமிக் கோளாரிடம் தமிழ் எழுத்துகளை எழுதுவதற்கான பயிற்சியைப் பெற்றார். நாவலர் வேங்கடசாமி நாட்டார், மறைமலையிடகள், திரு. வி. கல்யாணசுந்தரனார், நாவலர் சோமசுந்தர பாரதியார் போன்ற தமிழினருக்கள் தொடர்பால் தமிழ் இலக்கணம், இலக்கியம் முதலியவற்றைக் கற்று அதில் புலமை பெற்றிருந்தார். தமிழகத்தில் இருந்த நீதிக்கட்சியின் உறுப்பினராக இருந்த இவர் தமிழ்மொழியின் உயர்விற்காகத் தனது நேரத்தைச் செலவிட்டார். தமிழ் மொழி மீது கொண்ட அதீத ஈடுபாடு காரணமாக தொடக்க காலத்தில் அரசியலில் ஈடுபட்டு திராவிட கழகத்தில் இணைந்து தந்தை பெரியாருடனும், தமிழ் அறிஞர்களோடும் சேர்ந்து 1938ம் ஆண்டு நடந்த இந்தி எதிர்ப்புப் போராட்டத்தில் ஈடுபட்டார். 1965ம் ஆண்டு இந்தி எதிர்ப்புப் போரில் மக்களை தூண்டியதாகக் கூறி இரண்டு மாதம் சிறையில் அடைக்கப்பட்டதால், தனது மகள் மனிமேகலையின் திருமண உறுதியேற்பாடு நிகழ்வுக்கு இவரால் செல்ல முடியாதிருந்தது.

1953ம் ஆண்டு ‘வள்ளுவரும் குறளும்’, ‘தமிழ் மருத்துவம்’, ‘அறிவுக்கு உணவு’ என்ற இவரது முன்று நூல்கள் வெளியிடப்பெற்றன. தொடர்ந்து இவரால் எழுதப்பட்ட 23 நூல்களும் தமிழ் நாட்டு தமிழ் வளர்ச்சித் துறையால் 2007ம், 2008ம் ஆண்டுகளில் நாட்டு உடமையாக்கப்பட்டு அதற்கான பரிசுத் தொகையும் வழங்கப்பட்டது. 1956ம் ஆண்டு இவர் தமிழ் மொழி வளர்ச்சிக்கு ஆற்றிய சேவையைப் பாராட்டி திருச்சி தமிழ்ச் சங்கம் இவருக்கு ‘முத்தமிழ் காவலர்’ என்ற விருதை வழங்கிக் கொள்வித்திருந்தது. 1965ம் ஆண்டு மதுரையில் நடைபெற்ற சித்த மருத்துவ மாநாட்டில் ‘சித்த மருத்துவ சிகாமணி’ என்ற விருது இவருக்கு வழங்கப்பட்டது. 1975ம் ஆண்டு தமிழ்நாட்டு நல்வழி நிலையம் ‘வள்ளுவ வேல்’ என்னும் விருதை இவருக்கு வழங்கிக் கொள்வித்திருந்தது.

தமிழ் மொழி வளர்ச்சிக்காக தன் வாழ்நாளைச் செலவிட்ட கி. ஆ. பெ. விசுவநாதம் பிள்ளை அவர்கள் 1994ம் ஆண்டு டிசம்பர் 19ம் திகதி இவ்வுலகை விட்டு மறைந்தார். 1997ம் ஆண்டு தமிழக முதல்வராக இருந்த திரு. மு. கருணாநிதி அவர்களால் திருச்சியில் துவக்கி வைக்கப்பட்ட அரசு மருத்துவக் கல்லூரிக்கு அமர்ரான் கி. ஆ. பெ. விசுவநாதனின் பெயர் குட்டப்பட்டது. 2010ம் ஆண்டு இவரது நினைவாகத் தபால்தலை இந்திய தபால் துறையினரால் வெளியிடப்பட்டது.●

**தமிழர் தகவலை தபாலில் பெற தொடர்புகொள்க**

**416 920 9250 – 416 920 8014**

Best  
Catering



in  
Town!

நகரில் சுவைகுன்றா உணவுகளுக்கு ஒரே இடம்



**416 NANTHA 1 (416 626 8421)**

Brimley & Steeles - 4915 Steeles Ave. E.  
Warden & Finch - 3268 Finch Ave. E.  
Kipling & Steeles - 5010 Steeles Ave. E.



வீடு வாங்க... விற்க... உங்கள் பிரதிநிதி

**Rave P. Raveenthiran**  
Sales Representative

**HomeLife/Future**  
Realty Inc. Brokerage  
Independently Owned and Operated

205-7 Eastvale Drive,  
Markham, ON L3S 4N8  
**Dir: 416-567-2462**  
Tel: 905-201-9977  
Fax: 905-201-9229  
ravehomes@gmail.com



## ATTIC INSULATION

கோடை காலத்தில் குளிராக்கும் செலவினை குறைக்கவும்  
குளிராக்கும் செலவினை குறைக்கவும்  
கூரை உக்குதல், பூஞ்சணம் பிழித்தல் போன்றவற்றை தடுக்கவும்

**பரவு (ATTIC) உள்ளிடு செய்தினேங்கள்!!!**

Stay Warm in Winter. Be Cool in Summer.

## Spray Foam Insulation

Attic      Walls  
Ceiling      Garage  
Crawl Space



**SuPa. Raventhiran**  
**416-847-7171**

**ENERecon Insulation**

# NKS Draperies & Blinds

210 Silver Star Road, Unit. 825  
(Midland & Finch) Scarborough, ON

**416 321 6420**



- Vertical blinds
- Venetian blinds
- Draperies
- Curtains
- Shutters



உங்கள்  
இல்லங்களை  
மானிகையாக்கிட

அழையுங்கள்  
கேதா

தமது சிறப்பான சேவையினால்  
தகுந்த விருதுகளைப் பெற்ற நிறுவனம்



## DR. ILLANGO & ASSOCIATES

ORTHODONTICS, ORAL SURGERY, IMPLANT

Dental Office

### SCARBOROUGH

Kennedy / Finch Ave.  
3852 Finch Ave. East  
Suite 204 & 303  
Scarborough, ON  
Tel: 416-292-7004

### BRAMPTON / MISSISSAUGA

Steeles / Hurontario  
7920 Hurontario Street  
Unit # 37  
Brampton, ON  
Tel: 905-457-1700

### MARKHAM

Markham / 16th Ave.  
(New Location)  
9500 Markham Road  
Unit # 107  
Markham, ON  
905-47 BRACE (27223)



ஸ்ரீ. காந்தி

## பணமும் பள்ளிச் சிறார்களும்

பணம் பற்றிய புரிதல் பள்ளிச் சிறார்களுக்கும் அவசியமானது என்கின்ற கருத்து சமீப காலத்தில் வலுப்பெற்று வருகின்றது. நாம் வாழும் கண்டா போன்ற மேற்குலைல் பிள்ளையைப் பாசம் வேறு பணம் வேறு என்கின்ற கருதுகோள் உண்டு. நாம் சிறுவர்களாக வளர்க்கப்பட்ட காலங்களில் இதற்கான வேறுபாட்டை கோடிட்டு காண்பது மிகவும் கடினமான காரியமாக இருந்துள்ளது.

இதன் தொடர்ச்சி இங்கும் சில பெற்றோர்கள் பிள்ளையைப் பாசத்துக்கும் பணத்துக்கும் உள்ள இடைவெளியை கண்டறிய முடியாமல் வார்த்தில் 7 நாட்களும் 12 - 16 மணிநேர வேலை புரிவர்களை நாம் பார்க்கின்றோம். பிள்ளைகளுக்காக உழைக்கும் உறவுகள். இவையெல்லாம் சரியானதா? தவறானதா? என்கின்ற விடயத்துக்கு அப்பால் பணம் பற்றிய கல்வி அறிவு சிறார்களுக்கு அவசியம் என்பது முக்கியமான விடயமாகும்.

சில குடும்பங்களில் அவர்களுக்கு சேமிக்கும் பழக்கத்தை மாத்திரம் ஊக்குவிக்கின்றார்கள். ஏனைய விடயங்கள் அவர்களுக்கு புரியவைப்பது இல்லை. இதனை எப்படி சிறார்களுக்கு புரியவைப்பது என்பது பற்றி சற்று விரிவாக பார்ப்போம்.

பொதுவாகவே 5 தொடக்கம் 6 வயதுக்குட்பட்ட பிள்ளைகளுக்கு, பணம் என்றால் என்ன? அதன் வடிவங்களை காட்டி இது எவ்வாறு செயல்படுகின்றது என்பதை நட்பு ரீதியிலான கலந்துரையாடல் மூலம் புரியவைக்கமுடியும் என கூறப்படுகின்றது. இதனைக் கொண்டு எவ்வாறு சமையல் பொருட்களை வாங்குகின்றோம் போன்ற விடயங்களை நேரடியாக கட்டைகளுக்கு கூட்டிச்சென்று புரியவைக்கமுடியும். நடைமுறையில் இச் செயற்பாட்டினை செய்வதற்கு பெற்றோர்களுக்கு கூடிய பொறுமையும் சகிப்புத்தன்மையும் அவசியமாகின்றது.

7 தொடக்கம் 9 வயதுக்குட்பட்ட குழந்தைகளுக்கு பணம் பற்றிய கல்வித்தொடரில் பணம் உழைப்பதன் மூலம் பெறப்படுகின்றது என்பதை தாம் வேலைக்குப் போகும்போதும் வேலையால் திரும்பி வரும் பொழுதும் இதனை உதாரணமாக காட்டமுடியும். இதன்மூலம் பிள்ளைகளுக்கு உழைப்பின் முக்கியத்துவத்தினை உணரவைக்கமுடியும்.

அடுத்த படிநிலையாக சேமிப்பு என்றால் என்ன? என்கின்ற பாடம் ஆரம்பிக்கவேண்டும். இதற்கு மிகச் சிறந்த வழி அவர்களுக்கான மிக இலகுவான சிறிய வேலைகளை செய்து-தருமாறு கேட்டு அதற்காக சில ஊக்குவிப்புக் கொடுப்பனவுக்களைச் செய்யலாம். உதாரணமாக அவர்களது அறையை துப்பரவு செய்யுமாறு அறிவுறுத்தி அதற்கு ஈடாக 2 டாலர்கள் ஒரு நாளைக்கு கொடுக்கலாம். அத்துடன் அவர்களுக்கு சேமிப்புப் பழக்கத்தை ஏற்படுத்துவதற்கு உண்டியல் வாங்கிக்கொடுத்து அந்த 2 டாலர்களை சேமிக்குமாறு சொல்லிக் கொடுக்கலாம். இதன்மூலம் அவர்கள் உழைப்பு, வருமானம், சேமிப்பு போன்ற விடயங்களை அனுபவக் கல்வி மூலம் புரிந்துகொள்வார்கள்.

இத்துடன் செலவுசெய்தல் என்னும் பாடம் ஒன்று உள்ளது. அதற்கு அவர்களின் உண்டியல் சேமிப்பில் இருந்து ஒரு பகுதியினை எடுத்து அவர்கள் விரும்பும் விளையாட்டுப் பொருட்களை வாங்க அனுமதிக்கமுடியும். இதன்மூலம் பிள்ளைகளின் ஆளுமையும் அவர்களின் சிந்திக்கும் ஆற்றலைப் பொறுத்தும் தாம் விரும்பும் எல்லாப் பொருட்களையும் வாங்கமுடியாது. அதற்கான வருமானம் போதாமை அல்லது சேமிப்பில் குறைபாடு ஏற்படும் என்பதினை படிப்படியாக உணர்த் தலைப்படுவார்கள்.

அடுத்த படிநிலையாக 10 வயதுக்கும் 15 வயதுக்கும் இடைப்பட்டவர்களுக்கு அறிமுகப்படுத்தும் விடயமாக வங்கியில் சேமிப்பு கணக்கு ஆரம்பித்தல். உழைப்பின் ஒரு சிறிய பகுதியை தான் தர்ம கொடுப்பனவு செய்வது பற்றி அறிமுகம் செய்வது ஆரோக்கியமானதாகவும் இருக்கும்.

அத்துடன் கணினி மூலம் வங்கிக் கணக்குகளை கையாளும் முறை, வரவுக்கேற்ப செலவுகளை மேற்கொள்ளும் பழக்கங்கள், கடன் பெறுதல் என்றால் என்ன?, கடன் அட்டை மூலம் ஏற்படும் நன்மை தீமைகள், அவற்றைக் கையாளும் முறைகள் போன்றவற்றை புரியவைத்தல் சிறார்கள் நிதி விடயங்களை தமது எதிர்காலத்தில் சிறப்பாக நடைமுறைப்படுத்த உதவிசெய்யும்.

இவற்றில் முக்கியமான விடயம் இவற்றை தமது சிறார்களுக்கு புகட்டும் அறிவு பெற்றோர்களுக்கு இருப்பது மிகவும் அவசியமானதாகும்.

எமது சமூகத்தில் சில பெற்றோர்கள் தமது பிள்ளைகளுக்கு பணத்தின் முக்கியத்துவத்தை கற்பித்தால் படிப்பில் கவனம் செலுத்தாமல் விட்டுவிடுவார்கள் என்னும் அபிப்பிராயம் உள்ளது. இது ஒரு ஆரோக்கியமான சிந்தனை அல்ல. ●



**R & S  
AUTO SALES**

Top Quality Used Car Dealer

வங்கியால் உடமைப்படுத்தப்பட  
வாகனங்களை விற்பது எமது விசேட நீறன்

**36 வருட அனுபவம்**



HONDA  
TOYOTA  
GM-MINI VANS

We Sell Bank Repossed Cars  
Accident Vehicle Repair  
Computerized Painting  
Motor Vehicle Accident  
Traffic Tickets



தமது சிறப்பான சேவையால் அதி உயர் விருது பெற்ற  
**Radha**

**R & S Auto Sales Inc.  
Radha Motor Inc.**

3030 Markham Road  
Scarborough, ON

**416-412-3838  
416-836-5825**

# AWARDS GALA NIGHT 2018

SUNDAY  
NOVEMBER  
**11**  
AT 5:00 P.M.

## CHIEF GUEST / KEYNOTE SPEAKER: KIRTANYA KRISHNAMURTHY

- ▶ Anyone can talk. But only a few can influence. Of those who can influence the youth, Kirtanya probably comes somewhere near the very top. Her power explodes across every one of her speeches and write ups and reaches straight to the listener's heart.
- ▶ The CEO of one of the fastest growing Companies of Tamilnadu, MindFresh Training, Kirtanya has directly influenced over 10,00,000 Youth in her workshops to take responsibility for their life, be healed of their traumas and stay focused on cultivating a great character as much as cultivating a successful future.
- ▶ A much sought after Motivational speaker in India, and a mind-trainer for various successful organisations, Kirtanya has a great gift to offer this generation of students, parents, families and anyone who would like to grow to their fullest human potential.
- ▶ Kirtanya speaks on various themes central to the Tamil families in her TV programs in the Top Tamil News channels like Puthuyugham and her own youtube channel Mindfresh Training. She also writes on these topics in her facebook page Kirtanya, MindFresh Training.
- ▶ It is indeed a great blessing for the Tamil people everywhere that we have this inspiring and intelligent woman as one among us, speaking to us in our language, championing our culture, at the same time making us aware of the ineffective, superstitious practices that has taken us away from our true greatness over a period of time.
- ▶ Listening to Kirtanya directly and having a powerful awakening of your own heart to the true joys of life is indeed an experience of a life time.

**Chinese Cultural Centre**  
5183 Sheppard Ave East, Toronto.

For more info call  
**416.697.0126**



*15 years of Success*  
*500+ Agents*

**Selva Vettyvel**

Broker of Record

**416.568.4301**

HomeLife/Future Realty Inc.,  
Brokerage



**Rishani Vettyvel**

BARRISTER AND SOLICITOR

BBA, LLB, LLM

Real Estate Law



**Vettyvel Law**  
Professional Corporation

**416.261.1544**

**வீடு, வியாபார நிலையங்கள் வாங்க, விற்க..**

கனமியத் தமிழர் சமூகத்தில் நம்பிக்கையான ஒரு முகவர்

(Mortgage) அடமான ஒழுங்குகளும் செய்து கொடுக்கப்படும்



**கமல் நவாரத்னம்**

**Kamal Navaratnam**

Sales Representative

Direct: **416-450-2424**

E mail: kamal@kamalrealtor.ca

**RE/MAX® COMMUNITY**  
Realty Inc., Brokerage

RE MAX Community Realty Inc.  
Brokerage

Office: 416-287-2222

Fax: 416-2824488

1265 Morningside Ave., Suite 203  
Toronto, ON M1B 3V9

Independently Owned and Operated.

*Trusted and reliable services*